

■ Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing. The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in. If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

All Specifications Subject to Change Without Notice

FKL 042_12.REV.F



di:ci

OWNER'S MANUAL

DBA 200.3

العربية / Arabic

تأميناً لشرائك منتجنا رضائاً، هو المطلب الأول الذي يجب أن تلبيه منتجاتنا: نفس مستوى الرضا الذي يحققه هؤلاء الذين يشكفون في تجربة نظام الصوت بالاسيارة. تم تصميم هذا الدليل ليوبرك التعليلات الأساسية المطلوبة لتثبيت واستخدام النظام بشكل صحيح. ومع ذلك، فإن نطاق الاستخدامات غير محدود للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالأموزة التي تتعلم منه أو قسم الدعم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني الخاص بنا support@eletromedia.it

1. يجب تثبيت المكونات، يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية. قد يتسبب عدم اتباع هذه التعليمات في ضرر أو تلف غير مقصود للمنتج. ويجب تأييد لفة المكونات وتثبيتها بشكل صحيح. يرجى نفع الإجراء عند تركيب أي تجهيزات مخصصة بقويضايفها. وتأكد من أن تراكيب المكونات ثابتة وأمن. فإن تحرك أي مكون أثناء القيادة قد يسبب في إصابات بالغة للركاب، وأتلك للمراتب الأخرى.
2. ارتدى دائماً نظارة واقية عند استخدام الأدوات، جال الشطاي أو أي قاي قد تتناقل بالهواء.
3. لتجنب التلف العارض، ابق الجهاز في العبوذة الأصلية، إذا أمكن، حتى تكون جاهزاً للتثبيت النهائي للمنتج.
4. لا تقم بأي تحميل داخل بصورة المحرك.
5. قبل البدء في التراكيب أزر الرأس حتى يوافق لفة أنظمة الصوت الأخرى، لتجنب حدوث أي تلف.
6. تأكد من أن مكان التحميل الذي اختارته لتحميل المكونات لا يتعارض مع العملية الطبيعية لأي جهاز أو جهاز إلكتروني للمركبة.
7. لا تحمل مكر الصوت في أيان قد تتعرض للماء، الرطوبة العالية، التراب أو الاتساخ.
8. لا تقم بتثبيت المكونات أو تضع الكيلبات بالقرب من صندوق الكهرياء الخاص بالاسيارة.
9. أليؤدي الحذر عند ممارسة صعليات القب أو القطع في أي مكان السيارة، وتأكد من عدم وجود أي وصلات أو مكونات بناوية هيمة للمركبة أو داخل المنطقة المختارة لتلك الصعليات.
10. عند جند الأسلاك، تأكد من أن السلك لا يمس حروف إداة أو بالقرب من أجهزة إلكترونية بحترارة. تأكد أنها مرتبطة بقوة وجمية أيا بطولها و معزولة ذاتية الأحمال.
11. استخدم كيلبات ذات قطاعات مناسبة (AWG) وفقاً للطاقة المستخدمة.
12. عند تمرير الكيل من الفتحة الموجودة في شاسيه السيارة، احم الكيل باستخدام حلقة مطاطية (حلقة تثبيت). تأكد من توفير الحماية اللازمة للكيلات التي تمتد بالقرب من مناطق الحرارة.
13. لا تضع الأسلاك خارج المركبة.
14. استخدم أسلاك ذات أفاءة عالية، الموصلات والكماليات الموجودة في الكاتالوج.
15. تأكد من أن سيارتك مزودة بنظام كهربي ذي طرف أرضي سلب وقدره 12 فولت من التيار المباشر.
16. احرص مواد التيار المتردد و حلة البطارية لتتأكد من إمكانية التملل مع الاستهلاك الزائد.
17. قد تصل درجة حرارة مكر الصوت حوالي 80 درجة مئوية (176 درجة فهرنهايت). تأكد من عدم خطورة سخونتها قبل لمسها.
18. قم بتظيف مكر الصوت دورياً دون استخدام المنظفات شديدة الأثر التي قد تؤدي إلى تلفه. لا تستخدم الهواء المضغوط، لأنه لا يؤدي إلى دفع الأجسام الصلبة إلى داخل مكر الصوت. بلل قطعة من القماش بماء والصلبون، ثم قم بعصرها ثم نظف بها مكر الصوت. ثم أخيراً استخدم قطعة قماش مبللة بماء فقط، ثم نظف بها مكر الصوت بقطعة قماش جافة. إذا ما همت بتغطية واقية الحرارة فحسبي تلك مكر الصوت.
19. خطط مسبقاً التركيبية لمكر الصوت الجديد و أفضل طرق الأسلاك لتسهيل التحميل.
20. استخدم كيلبات مع معدن بالمعيار الأمريكي للسلك (راجع الخريطة: كيل مصدر الطاقة)، ثم قم بتحديد سلك الطاقة من موقع البطارية إلى مكان تثبيت مكر الصوت.
21. وصل مصدر الطاقة مع مراعاة القطبية الصحيحة. وصل الطرف (+) للكيل الممتد من البطارية والطرف (-) لشاسيه السيارة.
22. قم بوضع حمل مصاهر معزول على بعد 40 سم على الأكثر من القطب الموجب للبطارية؛ و قم بتوصيل أحد طرفي كيل الطاقة به بعد.
23. توصيل الطرف الآخر بمكر الصوت. توصيل الجهاز بالسلب الأرضي بطريقة سليمة. استخدم المرغبي في هيكل المركبة. أزيل كل الطلاب أو الشحوم من المعدن إذا كان ضرورياً. احرص بواسطة المختبر أن هناك استمرارية بين طرف البطارية السلب (-) ونقطة التثبيت. إذا أمكن، وصل جميع الأجزاء لنفس النقطة الأرضية. هذا الحل يلفظ معظم الضوضاء والتي قد تصدر أثناء إعادة إصدار الصوت.
24. أرسل كل كيلبات الإشارة معا و بعد عن كيلبات الطاقة.
25. وصل كيلبات إدخال الأرسى أي. الإشارة المتفق عليها لا بد أن تكون بين 0.3 في أرس و 5 في أرس أم أس.
26. وصل المخلاات عالية الصوت باستخدام المقيس المناسب. يجب أن تكون الإشارة المستخدمة من 1 إلى 22 VRMS. لا تستخدمها إذا كنت تستخدم وصلة مكر قبل ذلك.
27. وصل مخرج السماع باستخدام سلك السماع المعيار الأمريكي للسلك 10 بأقصى حد.
28. ييدا مضخم الصوت من خلال توصيل الوحدة الطرفية للتشغيل عن بعد بالمخرج المحدد للمصدر. فهو يبدأ العمل تلقائياً، دون إشارة عن بعد، أيضاً إذا كنت تستخدم مخلاات عالية المستوى (مخمل مكر الصوت) من خلال ضبط المقاح الموجود في الواجهة الأمامية لوحدة "Hi-IN AUTO TURN ON" على الوضع "تشغيل".
29. عند الانتهاء من التحميل أحرص النظام السلكي و تأكد بأن كل التوصيلات موصولة بشكل سليم.
30. ثبت المصاهر في حمل المصاهر. لا بد أن تكون قيمة الفيروز 30% على من الموجود داخل مكر الصوت. في حالة أن الكيل بعد العديد من مكبرات الصوت، لا بد أن يكون قيمة الفيروز أعلى من 30% من مجموع كل الفيروزات الأخرى في مكبرات الصوت.
31. تقويم المستوى السمعوي يتبع ضبط مصدر الصوت لأعلى حتى 4/3 من أقصى مستوى. ثم، أضبط مستويات مكر الصوت حتى تسمع تشويش.

سلامة الصوت
استخدم الحص العادم و طبق الصوت الآمن.
من فضلك تدار أن التعرض لمدة طويلة لمستوى ضغط صوت عالي مفرط قد يؤدي إلى تلف لسمعك.
يجب أن تكون السلامة نصب أعيننا أثناء القيادة.

معلومات حول مخلاات الأجهزة الكهربية والإلكترونية (لتللود الأوروبية التي تنظم عملية جمع المخلاات)
إن المنتجات التي تحتوي على علامة سلة المهملات ذات العجلات و عليها علامة X فإن ذلك يعني أنه لا يمكن التخلص منها مع المخلاات العادية. ويجب إعادة تدوير هذه المنتجات الكهربية والإلكترونية في المشاات المخصصة لذلك، والتي يمكنها التعامل مع هذه المنتجات ومكوناتها. لمعرفة مكان وطريقة تسليم هذه المنتجات الأقرب موقع لإعادة تدويرها/ التخلص منها، الرجاء الاتصال بمكتب البلدية لتلقي. لا شك في أن إعادة تدوير المخلاات أو التخلص منها بطريقة صحيحة يساهم في حماية البيئة وتجنب الأثر الضارة على الصدة.



Български / Bulgarian

Поздравяваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговаря нашият продукт: искаме да получим същото задоволство, което получава човек от аудио системата в своята кола. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диапазонът за възможна употреба е доста голям, ето защо за допълнителна информация се обръщайте към консултанта във Вашия магазин или към нашия екип за техническа поддръжка на електронен адрес support@eletromedia.it Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрупени към тялото на автомобила. Придържайте се към това правило и при монтажа на всякакви други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрупени и обезопасени. Компонент, който би се разхлабил по време на движение на автомобила може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства.
2. Винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като стружки или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
3. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
4. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделението за двигателя.
5. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
6. Уверете се, че местото, което сте избрали да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механичните или електронни системи на превозното средство.
7. Не инсталирайте тонколониите на места, изложени на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
8. Не инсталирайте компонентите и не прекравяйте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство.
9. Бъдете много внимателни, когато пробивате дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство.
10. Когато прекравяте кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабела е добре прикрупен и защитен по цялата си дължина и че има противоположна изолация.
11. Използвайте кабели с подходящ разрез (AWG) според вида на захранването.
12. Когато прекравяте кабел през отвор в шасито на превозното средство, защитете кабела с гумена шайба (громет). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагряват.
13. Не прекравяйте жици от външната страна на превозното средство.
14. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с перфектно качество, както е указано в каталога Connection.
15. Уверете се, че колата ви има електрическа система на 12 VDC (прав ток) със заземяване на отрицателния полюс.
16. Проверете вашия алтернатор и състоянието на акумулатора, за да се уверите, че могат да поемат увеличената консумация.
17. Тонколоната може да достигне температура от около 80°C (176°F). Уверете се, че не е много горещ/а преди да докоснете.
18. Периодично почиствайте усилвателя като не използвате агресивни разтварящи препарати, които могат да причинят повреди. Не използвайте въздух под налягане, защото по този начин твърдите частици ще бъдат издухани и нагнетени вътре в усилвателя. Навлажнете парче плат в сапунена вода, изцедете го и почистете усилвателя. След това използвайте парче плат навлажнено само в чиста вода; ако се налага - избършете със сухо парче плат.
19. Планирайте предварително конфигурацията на вашата нова тонколони и най-подходящите места за кабелите, за да направите инсталирането лесно.
20. Като използвате кабел с достатъчно число на AWG (виж таблицата: „Кабел за електрозахранване“ (Power Supply Cable) , за да прокарате електрозахранването от акумулатора до мястото на монтира на усилвателя.
21. Скъчете терминала (+) с кабела идващ от акумулатора на автомобила, а терминала (-) със шасито на колата.
22. Поставете изолирано гнездо / държач за бушон на максимум 40 см разстояние от положителната клемма на акумулатора; свържете единия край на захранващия кабел към него, след като сте свързали другия му край с усилвателя.
23. За заземяване на уреда (-) по правилен начин, използвайте болт във вътрешността на превозното средство, почистете боля и машината от метала, ако е необходимо, като проверите с уред дали има връзка между отрицателния терминал на акумулатора (-) и мястото за фиксиране. Ако е възможно, свържете всички компоненти към една точка за заземяване; това ще осигури възможно най-малко шум , който може да възникне при аудио възпроизвеждането.
24. Прекравяйте всички сигнални кабели близо един до друг и на разстояние от електрокабелите.
25. Свържете входните RCA кабели, приложения сигнал трябва да е между 0.3 VRMS и 5 VRMS.
26. Скъчете входовете за високи нива като използвате правилните щекери. Приложения сигнал трябва да е между 1 VRMS и 22 VRMS. Не използвайте, ако вече сте използвали връзката „Преди Вход“ предварително усилване.
27. Свържете изхода на тонколоната чрез 10 AWG макс. кабел за тонколони.
28. Усилвателят се включва при скъчването на терминала му за дистанционно включване към определения източник на звук сигнал. Той се включва автоматично и без подаване на сигнал от дистанционното, при използването на входен сигнал/-и с високо ниво (Високоговорител ВХОД - „Speaker In“) при включването (ON) на ключа „Hi-IN AUTO TURN ON“, който може да бъде открит на предния панел.
29. Когато приключите инсталирането, проверете кабелите на системата и се уверете че всички връзки са направени по правилен начин.
30. Поставете бушона в гнездото / държач. Стойността на бушона трябва да е 30% по-висока от вградената в тонколоната. В случай, че кабела захранва няколко тонколони, стойността на бушона трябва да е 30% по-висока от сбора на стойностите на другите бушони в тонколоната.
31. Калибриране на нивото на слушане се прави чрез настройка на изходната сила за звук до 3/4 от максималното ниво; след това, настройте нивата на тонколонието докато чувате изкривяване на звука.

БЕЗОПАСНА
СИЛА НА ЗВУКА ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМ И СЛУШАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО НИВО НА ЗВУКА. ПОМНЕТЕ ЧЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ИЗЛАГАНЕ НА ПРЕКАЛНО ВИСОК ЗВУК МОЖЕ ДА УВРЕДИ СЛУХА ВИ. БЕЗОПАСНОСТ НА ДВИЖЕНИЕТО Е НАЙ-ВАЖНА, КОГАТО ШОФИРАТЕ.

Информация об утилизация електрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов) Продукты с маркировкой "перекрестный крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилах доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.




中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受汽车音响的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@elettromedia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。

- 在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。
- 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制地车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
- 由于金属薄片或产品渣滓可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
- 为防止意外损伤，在最后安装之前，请您将产品始终保存在原始包装之中。
- 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
- 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
- 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
- 请勿将扬声器安装在可能会暴露于水、潮气、灰尘或肮脏的环境中。
- 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
- 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的关键线路或结构元件。
- 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外包能够自动阻燃。
- 根据适用电压选择正确截面尺寸的电缆（平均线规）。
- 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
- 请勿在车辆外部布线。
- 请使用Connection产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
- 确保您的汽车配有12V直流电压负极接地电气系统。
- 检查交流发电机和电池，以确保能够应付增大的功耗。
- 扩音器温度可高达80摄氏度（华氏176度）左右。在触摸之前，请确定其温度不是特别高。
- 请定期清洗扩音器，请勿使用腐蚀性溶剂，否则将损坏扩音器。请勿使用压缩空气，否则固体废物物可能进入扩音器。取一块布，用水和肥皂打湿，拧干后清洗扩音器；然后将布仅用水打湿进行清洗，最后用干布擦拭扩音器。
- 为了简化扩音器的安装过程并使布线最优化，请事先准备一个安装布局方案
- 使用合适线规的线缆（参见电源线图表），将电源线从电池放置处牵到扩音器安装位置。
- 取下防护面板，则可以触及接线柱及控制面板。请将电源线连接至正确的极性，(+)端子连接至电池引出线，(-)端子连接至汽车底盘。
- 将保险丝绝缘座放置在距离电池正极端子最大40厘米的地方；将电源线的一端连接到扩音器上之后，再将另一端连接到电池正极上。
- 利用汽车底盘上的一颗螺丝就可实现设备(-)正确接地。如需要，请刮去金属表面上的油漆或油脂。请利用检测装置进行检查，以确保电池负极端子(-)与接地点之间电流的连续性。如果可能，将所有的信号线集中布置；此解决方案消除了音频复现过程中可能产生的不良噪音。
- 将所有的信号线集中布置，并远离电源线。
- 连接RCA输入电缆，应用信号必须介于0.3 VRMS 到 5 VRMS之间。
- 请使用合适的插头连接高电平输入。应用信号必须介于1VRMS到22VRMS之间。如果您准备使用前置输入放大连接，则请勿使用高电平输入
- 连接扬声器输出时，请使用最大线规为10 AWG的扬声器电缆。
- 将远程开启终端连接到特定的源输出，启动放大器。它可以在没有远程信号的情况下自动启动，此外，如果使用高电平输入（Speaker IN）也可以启动放大器，只要设置“Hi-IN自动接通”前面板上的开关，拨到ON位置。
- 安装完成后，请对系统布线进行检查，以确保所有布线连接正确。
- 将保险丝插入保险座。保险丝额定值必须比扩音器内置保险丝的额定值高30%。如果该电源线同时为几个扩音器供电，那么保险丝额定值必须比所有扩音器内置保险丝额定值的总和高30%。
- 听力水平校正时，请先对源音量进行调整，直到达到最大音量的3/4；然后调整扩音器的音量，直到出现声音失真

安全警告
请根据常识和习惯选择安全音量。切记：长期在高水平下进行收听，会对您的听力造成伤害。安全是驾驶汽车的第一要素。


 废弃电子设备信息（针对实行垃圾分类收集的欧洲国家）
产品上带有打叉（X）带轮垃圾桶标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u doživljaju glazbe u automobilu. U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte vašeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@elettromedia.it

- Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitajte sve upute iz priručnika. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.**
- Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
 - Obezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
 - Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
 - Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
 - Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
 - Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
 - Nemojte postavljati zvučnike na mjestima na kojima mogu doći u dodir s vodom, vlagom, prašinom ili prljavštinom.
 - Nemojte ugrađivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
 - Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
 - Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
 - Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
 - Ukoliko želite provući kabal kroz rupu na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitite kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
 - Nemojte postavljati instalacije van vozila.
 - Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.
 - Provjerite da li vaš automobil ima 12 VDC električni sustav negativnim polom na masi.
 - Provjerite u kakvom su stanju baterija i alternator da bi se uvjerili da mogu podnijeti povećanu potrošnju struje.
 - Pojačalo se može zagrijati do 80°C (176°F). Provjerite da li je pojačalo vruće prije nego ga dodirnete.
 - Povremeno očistite pojačalo bez korištenja agresivnih otapala koja bi ga mogla oštetiti. Ne koristite komprimirani zrak, jer bi mogao ugarati krute dijelove u pojačalo. Navlažite komad krpe rastvorom vode i sapuna, iscijedite je i očistite pojačalo. Zatim uzмите komad krpe navlažen samo vodom; na kraju očistite pojačalo komadom suhe krpe.
 - Isplanirajte konfiguraciju Vašeg novog pojačala i način spajanja žica unaprijed da bi olakšali instalaciju.
 - Koristite kabel odgovarajućeg poprečnog presjeka (pogledajte tablicu: Kabel za električno napajanje), provedite kabel za napajanje iz akumulatora do mjesta ugradnje pojačala.
 - Priključite električno napajanje s ispravnim polaritetom. Priključite stezaljku (+) na kabel koji dolazi s akumulatora i stezaljku (-) na karoseriju automobila.
 - Stavite izolirani držač osigurača na najveću udaljenost 40 cm od pozitivnog priključka na akumulatoru; priključite jedan kraj kabla za napajanje na akumulator, tek nakon priključivanja drugog kraja na pojačalo.
 - Kako bi ispravno uzemlili uređaj (-), koristite odvlač na šasiji vozila; sastrugajte boju ili masnoću s metalne površine ukoliko je potrebno, provjerite da li je povezan negativni pol baterije (-) sa učvršćenim dijelom. Ukoliko je moguće, spojite sve komponente u isto uzemljenje; ovim rješenjem potiskuje se većina šuma koji nastaje za vrijeme audio reprodukcije.
 - Postvajte sve signalne kablove blizu jedan drugome i daleko od kablova za struju.
 - Uključite RCA kablove, signal mora biti između 0.3 VRMS i 5 VRMS.
 - Ulaze visoke razine priključite odgovarajućim utikačem. Dovedeni signal mora biti u opsegu od 1 VRMS do 22 VRMS. Nemojte koristiti taj ulaz ako već koristite priključak Pre In s pretpojačanjem.
 - U ulaz za zvučnik uključite 10 AWG kabal.
 - Pojačalo se pokreće priključivanjem daljinskog priključka za pokretanje na karakteristični izlaz izvora. Pokreće se automatski i bez daljinskog signala, također ako koristite ulaze s visokom razinom (Ulaz za zvučnik) postavljanjem sklopke na prednjoj ploči "AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE VISOKIM SIGNALOM NA ULAZU" u položaj ON Uključeno.
 - Kada je instalacija gotova. Provjerite sustav žica i provjerite jesu li sve žice ispravno spajene .
 - Gurnite osigurač u držač osigurača. Vrijednost osigurača mora biti 30% veća od pojačala. Ukoliko kabal napaja nekoliko pojačala, vrijednost osigurača mora biti 30% veća od ukupne sume vrijednosti svih ostalih osigurača na pojačalima.
 - Provjerite kvalitet zvuka tako što pojačate zvuk do 3/4 maksimalne snage, zatim podesite nivo zvuka na pojačalu dok ne čujete nepravilan zvuk.

UPOZORENJE
OSLANJAJTE SE NA VLASTITI SLUH I TESTIRAJTE ZVUK. MOLIMO IMAJTE NA UMU DA STALNO IZLAGANJE VISOKIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJE SLUHA. ZA VRIJEME VOŽNJE, SIGURNOST MORA BITI NA PRVOM MJESTU.

 **Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)**
Proizvodi koji su označeni prekriznom kantom za smeće na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjivati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejné očekávání, jako mají ti, jenž touží prožít efekty autorádia.

Tento návod byl vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@eletromedia.it

Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zákaznický systém, který jste postavili. Přesvědčte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažérům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozu.
5. Před započetím instalace vypněte hlavní jednotku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špině.
8. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektronických skříní vozidla.
9. Buďte velmi opatrní, když vrtáte nebo stříháte v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
10. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připevněné a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
11. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
12. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráňte kabel gumovým kroužkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti oblastí, produkujících teplo.
13. Nevedte kabely mimo vozidlo.
14. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.
15. Ujistěte se, že váš automobil má 12-ti voltový stejnosměrný elektrický systém s uzemněním záporného pólu.
16. Zkontrolujte stav alternátoru a baterie, abyste zajistili, že unesou zvýšenou spotřebu.
17. Zesilovač může dosahovat teplot okolo 80°C (176°F). Před dotykem se ujistěte, že není nebezpečně horký.
18. Zesilovač čistěte pravidelně bez použití agresivních ředidel, které by ho mohly poškodit. Nepoužívejte sličácní vzduch, protože by mohl zatlačit pevné částice do zesilovače. Navlhčete kousek hadříku vodou a mýdlem, vyždímejte ho a očistěte zesilovač. Potom použijte hadřík navlhčený pouze ve vodě, eventuelně zesilovač vytřete do sucha měkkým a suchým hadrem.
19. Pro usnadnění montáže si předem promyslete uspořádání svého nového zesilovače a nejlepší místa k vedení kabeláže.
20. Použitím kabelu s odpovídajícím AWG (viz schéma: Napájecí kabel), vedte výkonový kabel z baterie do montážního místa zesilovače.
21. Připojte napájení, zachovejte správnou polaritu. Připojte koncovku (+) do kabelu přicházejícího z baterie a (-) koncovku ke karoserii auta.
22. Vložte izolovaný držák pojistky maximálně 40 cm daleko od kladného terminálu baterie; připojte k němu jeden konec napájecího kabelu a druhý konec připojte k zesilovači.
23. Pro správné ukostření přístroje (-) použijte šroub na karoserii vozidla; dle potřeby seškrábejte všechnu barvu nebo mastnotu z kovové části a ověřte zkoušečkou elektrickou průchodnost mezi záporným pólem baterie (-) a bodem ukostření. Je-li to možné, zapojte všechny komponenty do stejného bodu ukostření; toto řešení potlačuje nejvíce rušení, které je tvořeno během přehrávání zvuku.
24. Všechny vodiče se signálem vedte společně a ve vzdálenosti od napájecích kabelů.
25. Zapojte přírodní RCA kabely, připojený signál musí být mezi 0,3 VRMS a 5 VRMS.
26. Připojte vysokofrekvenční vstupy pomocí správných banánků. Dodávaný signál musí být mezi 1 VRMS a 22 VRMS. Nepoužívejte je, pokud jste již použili připojení předzesilovače Pre In.
27. Zapojte výstupy reproduktorů pomocí max 10 AWG reproduktorových vodičů.
28. Zesilovač se spustí připojením koncovky dálkového zapnutí k výstupu specifického zdroje. Spustí se automaticky, bez dálkového signálu také při použití vysokofrekvenčních vstupů (Speaker IN) nastavením spínače, který naleznete na čelním panelu "HI-IN AUTO TURN ON" do polohy ZAP.
29. Po dokončení montáže se přesvědčte, že kabeláž systému a všechna zapojení byla provedena správně.
30. Vložte pojistku do držáku na pojistky. Hodnota pojistky musí být o 30% vyšší než u té, která je zapojena v zesilovači. V případě, že kabel napájí několik zesilovačů, musí být hodnota pojistky o 30% vyšší, než je součet hodnot všech pojistek v zesilovačích.
31. Vyvážení hladiny poslechu se provede při nastavení hlasitosti zdroje až po 3/4 své maximální úrovně; pak upravuje úroveň zesilovače, dokud neuslyšíte zesílení.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK

POUŽÍTE PRAKTICKÝ SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK. PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLOUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DŮVODU NADMĚRNĚ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MŮŽE POŠKODIT VÁŠ SLUCH. PŘIŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZACHOVÁNA PŘEDVŠÍM BEZPEČNOST.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)
 Produkty obsahující symbol (přeskrtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správné recyklace a třídění odpadu napomůže zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion.

This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@eletromedia.it

Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splinters or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
9. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
10. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
11. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
12. When running the cable through a hole in the vehicles chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
13. Do not run the wires outside of the vehicle.
14. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
15. Make sure your car has 12 VDC voltage negative ground electric system.
16. Check your alternator and battery condition to ensure they can handle the increased consumption.
17. The amplifier can reach temperatures of around 80°C (176°F). Make sure it is not dangerously hot before touching it.
18. Periodically clean the amplifier without using aggressive solvents that might damage it. Don't use compressed air, since it would push solid parts in the amplifiers. Dampen a piece of cloth with water and soap, wring it and clean the amplifier. Then use a piece of cloth dampened with water only; eventually clean the amplifier with a dry piece of cloth.
19. Pre-plan the configuration of your new amplifier and the best wiring routes to ease installation.
20. Using a cable with adequate AWG (see chart: Power Supply Cable) , run the power wire from the battery location to the amplifier mounting location.
21. Connect the power supply with the correct polarity. connect (+) terminal to the cable coming from the battery and (-) terminal to the car chassis.
22. Put an insulated fuse holder 40 cm max far from the battery positive terminal; connect one end of the power cable to it after connecting the other end to the amplifier.
23. To ground the device (-) in the right way, use a screw in the vehicle chassis; scrape all paint or grease from the metal if necessary, checking with a tester that there is continuity between the battery negative terminal (-) and the fixing point. If possible, connect all components to the same ground point; this solution rejects most noise which can be generated during the audio reproduction.
24. Route all signal cables close together and away from power cables.
25. Connect the RCA input cables, the applied signal must be between 0.3 VRMS and 5 VRMS.
26. Connect the high level inputs using the proper plug. Applied signal must be between 1 VRMS and 22 VRMS. Don't use it if you are already using Pre In preamplified connection.
27. Connect the speaker output using 10 AWG max speaker cable.
28. The amplifier starts by connecting the remote turn on terminal to the source specific output. It starts automatically, without remote signal, also if using high level inputs (Speaker IN) by setting the switch that can be found on the "HI-IN AUTO TURN ON" front panel to position ON.
29. When installation is over, check the system's wiring and make sure all connections were done in the right way.
30. Put the fuse into the fuse holder. The fuse value will have to be 30% higher than the amplifier built-in one. In case the cable supplies several amplifiers, the fuse value will have to be 30% higher than the sum of the values of all other fuses in the amplifiers.
31. Listening level calibration is made by adjusting the source volume up to 3/4 of its maximum level; then, adjust the amplifier levels until you hear distortion.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.

Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)
 Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

- Õnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemist saadavaid elamusid.**
- See kasutusjuhend on mõeldud pakkuma peamiselt juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusjuhenduste vaalik lai; täpsem info saamiseks võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@elettromedia.it**
- Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tootele soovimatuid kahjusid ja vigastusi.**
1. Kõik komponendid tuleb korralikult sassis külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal lahti tulev detail võib rängalt vigastada nii autosolijaid kui teisi sõidukeid.
 2. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitseid, kuna killud või tootejäägid võivad laiali paiskuda.
 3. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
 4. Ärge paigaldage midagi mootoriruumi.
 5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
 6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
 7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
 8. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaableid sõiduki elektrikarbi lähedale.
 9. Sassis puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
 10. Kaablite juhtimisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liikuvate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitstud ning et selle isolatsioon ei seakustuv.
 11. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva ristlõikega (AWG) kaableid.
 12. Kaabli tõmbamisel läbi sõiduki sassis oleva ava kaitske kaablit kummist kaitserõngaga. Jälgige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaablitele sobiva kaitse.
 13. Ärge vedage kaableid väljaspool sõiduki.
 14. Kasutage parima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks kataloogist Connection.
 15. Veenduge, et teie sõiduki toitepinge on 12 V alalisvoolu ja negatiivne klemm ühendatud maandusega.
 16. Kontrollige vahelduvvoolugeneraatori ja aku seisukorda ning veenduge, et need taluvad suurenenud tarbimist.
 17. Võimendi korpus temperatuur võib tõusta kuni 80°C (176°F). Enne selle puudutamist veenduge, et korpus pole liiga tuline.
 18. Võimendit tuleb perioodiliselt puhastada, kasutades pehmeid puhastusvahendeid, mis seega ei kahjusta. Suruõhu kasutamine on keelatud, kuna see võib mustuseosakesed võimendi sisse puhuda. Puhastage võimendit pesuvahendiga vette kastetud ja kuivaks väanatud lapiga. Seejärel käige see üle ainult vette kastetud lapiga; vajaduse korral pühkige võimendit lõpuks ka kuiva lapiga.
 19. Koostage paigaldamise lihtsustamiseks võimendi paigaldusskeem ning märkige üles, kuidas tuleks juhtmed vedada..
 20. Viige sobivat AWG-kaablit kasutades (vt tabel: Toitejuhe) , kasutades toitejuhe aku juures võimendi paigalduskohta.
 21. Ühendage toiteplokk õige polaarusega. Ühendage (+) klemm akust tuleva kaabliga ja (-) klemm auto sassisga.
 22. Paigaldage isoleeritud kaitsmepesa plussklemmist kõige enam 40 cm kaugusele; ühendage toitekaabli ots võimendi ja seejärel selle teine ots aku külge.
 23. Seadme maanduse (-) ühendamiseks kasutage sõiduki kere külge keeratavat kruvi; eemaldage vajaduse korral värv või määre ning kontrollige testri abil pidevust aku miinusklemmi (-) ja kinnituskoha vahel. Võimaluse korral ühendage kõik elemendid ühte maanduspunkti, see lahendus elimineerib enamuse müra, mis võib heli taasesitamisel tekkida.
 24. Vedage kõik signaalkaablid koos ja võimalikult kaugemal voolukaablitest.
 25. Ühendage RCA sisendid; rakendatud signaali peab jääma 0.3 VRMS ja 5 VRMS vahele.
 26. Ühendage kõrgetasemelised sisendid kasutades sobivat pistikut. Rakendatav signaal peab olema vahemikus 1 VRMS ja 22 VRMS. Ärge kasutage seda, kui te juba kasutate Pre IN eelvõimendi ühendust.
 27. Ühendage maksimaalselt 10 AWG suuruse kõlarikaabliga kõlari väljund.
 28. Võimendi käivitub, kui kaugsisselülitusklemm ühendatakse allikakohase väljundiga. See käivitub automaatselt ilma kaugsignaali ta ka siis, kui kasutatakse kõrgetasemelisi sisendeid (SPEAKER IN), kui viia „HI-IN AUTO TURN ON“ esipaneelil olev lüliti asendisse ON (sees).
 29. Pärast paigaldust kontrollige kõiki süsteemi juhtmeid ja veenduge, kas nad on õigesti ühendatud.
 30. Pange kaitse kaitsmepesasse. Kaitsme väärtus peab olema 30% kõrgem kui võimendi sisseehitatud kaitsme oma. Juhul kui kaabliga ühendatakse mitu võimendit, peab kaitsme väärtus olema 30% kõrgem kui kõigi võimendite sissekaitsmete summa.
 31. Heilitaseme kaalibreerimiseks seadke põhiseadme helitugevus kolmveerandini maksimumist ja siis seadistage reguleerige võimendi heilitaset seni, kuni hakkate kuulma helimoonutust.

SURETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUEZ UNE SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QU'UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ELEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÉCURITÉ D'ÉCOUTE. LA SÉCURITÉ DOIT ÊTRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE



Teave elektriliste ja elektroonikajäätmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist)

Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) ratasest prügikonteineri märgiga, ei või utiliseerida koos teiste tavapäraste olmejäätmetega. Neid elektrilisi ja elektroonilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suutelised neid tooteid ja komponente utiliseerima. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks neid tooteid lähimasse ümbertöötlemis/utiliseerimisjaama toimetada. Jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlikke mõjusid tervisele.

Suomi / Finnish

- Õnnetulud tooteme hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huipputason. Tämän ohjekirjan tarkoitus on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttötarkoituksia on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniseen tukipalveluumme osoitteessa support@elettromedia.it. Ennen komponenttien asennusta lu luotelellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteen vahinkoa.**
1. Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemiäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
 2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käyttäessäsi, sillä kappaleesta voi irrota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
 3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkaussessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
 4. Älä suorita asennusta moottoritilassa.
 5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
 6. Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
 7. Älä asenna kaitumia siten, että ne voivat altistaa vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lialle.
 8. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kaapeleita niiden läheltä.
 9. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valitulla alueella tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
 10. Vetaessasi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkaltaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
 11. Käytä vain kaapeleita, joiden halkileikkaus (AWG) on tässä ilmoitettu.
 12. Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumirengasta (tiivistettä). Suojaa kaapeli, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
 13. Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
 14. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
 15. Make sure your car has 12 VDC voltage negative ground electric system.
 16. Tarkista ajoneuvon laturi ja akku, jotta ne kestävät lisääntyneen kulutuksen.
 17. Vahvistin voi saavuttaa jopa 80 °C lämpötiloja. Varmista ennen koskemista, ettei se ole vaarallisen kuumaa.
 18. Puhdista ajoittain vahvistin käyttämättä voimakkaita liuotimia, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä käytä paineilmaa, sillä se työntää kiinteitä osia vahvistimen sisään. Kostuta kankaanpala vedellä ja saippualla, väännä se kuivaksi ja puhdista vahvistin. Käytä sitten vain vedellä kostutettua kangasta ja pyyhi lopuksi vahvistin kuivalla kankaanpallalla.
 19. Voit helpottaa asennusta, kun suunnittelet vahvistimen kokoonpanon ja parhaat johtojen vetoreitit ennakkoon.
 20. Vedä virtajohto akulta vahvistimen asennuspaikkaan käyttämällä AWG-arvoltaan riittävää kaapelia (ks. kaavio: virtakaapeli).
 21. Kytke virransyöttö oikealla napaisuudella. Liitä (+)-liitin akusta tulevaan kaapeliin ja (-)-liitin auton koriin.
 22. Asenna eristetty sulakerasia enintään 40 cm päähän akun plus-navasta. Kytke virtakaapelin toinen pää siihen kytkettyäsi toisen päähän vahvistimeen.
 23. Maadoita laite (-) käyttämällä ruuvia ajoneuvon korissa; poista metallista tarvittaessa maali ja rasva ja tarkista yleismitarilla, että valittu kiinnityspiste on yhteydessä akun miinusnapaan (-). Jos mahdollista, kytke kaikki komponentit samaan maadoituspisteeseen. Näin voidaan poistaa suurin osa äänentoistossa syntyvästä haitallisesta kohinasta.
 24. Vedä kaikki signaalkaapelit yhdessä ja erillään virtakaapeleista.
 25. Kytke RCA-tulokaapeli; tulosignaalin tulee olla välillä 0,3-5 VRMS.
 26. Kytke korkean tason tulot käyttämällä oikeaa liittintä. Signaalin tulee olla 1-22 VRMS. Älä käytä tätä liittintä, jos käytössä on esivahvistinliitäntä.
 27. Kytke kaiutinlähde käyttäen enintään 10 AWG kaiutinjohtoa.
 28. Vahvistin käynnistyy, kun lähteen kauko-ohjaussignaali kytketään. Se käynnistyy myös automaattisesti ilman kauko-ohjaussignaalia, jos käytössä ovat korkean tason tulot (Speaker IN) ja etupaneelin kytkin HI-IN AUTO TURN ON kytketään asentoon ON.
 29. Asennuksen jälkeen tarkista järjestelmän johdotus ja varmista, että kaikki kytkennät on tehty oikein.
 30. Aseta sulake pidikkeeseensä. Sulakkeen arvon tulisi olla 30 % korkeampi kuin vahvistimen sisäänrakennetun sulakkeen arvo. Jos kaapeli syöttää useita sähkölaitteita, tulee sulakkeen arvon olla 30 % korkeampi kuin kaikkien sähkölaitteiden sulakkeiden arvojen summa.
 31. Kuuntelutason kalibrointi tehdään säätämällä lähteen äänenvoimakkuus kolmeen neljäsosaan enimmäistasostaan. Säädä sitten vahvistimen tasoa, kunnes ääni säröytyy.

SAFE SOUND -FILOSOFIA

KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ JA SAFE SOUND -FILOSOFIAA. MUISTA, ETTÄ PITKÄAIKAINEN ALTIIVUS ERITTÄIN KORKEALLE ÄÄNENPAINEEEN TASOLLE VOI VAHINGOITAA KUULOASI. TURVALLISUUDEN TULEE OLLA ETUSIJALLA AJAESSA.



Tietoa sähkö- ja elektroniikkaromusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen)

Tuotteita, jotka on rosakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muon kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektroniikkalaitteet tule kierrättää niille tarkoitettui paikoilui, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallista viranomaisilta tietoa siitä, kuka ja miten nämä laitteet tule toimittaa varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.

Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits: la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui ont une grande expérience de l'émotion de l'audio automobile. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@elettronmedia.it Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

- Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous auriez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide and sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
- Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
- Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
- Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
- Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
- Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
- N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou de la saleté.
- N'installez pas les composants et ne faites pas courir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
- Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
- Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto extinction
- N'utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
- En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
- Ne laissez pas courir les câbles en dehors du véhicule.
- Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
- Assurez-vous que votre voiture comporte un système de voltage 12 VDC avec une prise de terre négative.
- Vérifiez l'état de votre alternateur et de votre batterie pour vous assurer qu'ils peuvent supporter la consommation accrue.
- L'amplificateur peut atteindre des températures autour de 80°C (176°F). Assurez-vous qu'il ne soit pas trop chaud avant de le toucher.
- Nettoyez régulièrement l'amplificateur sans utiliser de détergents agressifs qui risqueraient de l'abîmer. N'utilisez pas d'air comprimé, car des pièces solides risqueraient d'être poussées dans l'amplificateur. Humidifiez un chiffon avec de l'eau savonneuse, essorez-le puis nettoyez l'amplificateur. Puis utilisez un chiffon qui n'a été humidifié qu'avec de l'eau; enfin, nettoyez l'amplificateur avec un chiffon sec. Si le conduit d'air chaud est couvert, l'amplificateur entre en mode de protection.
- Pré-planifiez la configuration de votre nouvel amplificateur et les meilleurs câblages pour rendre l'installation plus facile.
- À l'aide d'un câble adapté AWG (voir: Câble d'alimentation), faites passer le câble d'alimentation depuis l'endroit où se situe la batterie jusqu'à l'endroit où est effectué le montage de l'amplificateur.
- Branchez l'alimentation en respectant la polarité. Connectez le terminal (+) au câble provenant de la batterie et le terminal (-) au châssis de la voiture.
- Placez un porte-fusible isolé à un maximum de 40 cm du terminal positif de la batterie; connectez-y une extrémité du câble après avoir connecté l'autre extrémité à l'amplificateur.
- Pour installer l'appareil (-) correctement, utilisez une vis du châssis du véhicule; retirez toute peinture ou graisse du métal si nécessaire, en vérifiant avec un testeur qu'il y a de la continuité entre le terminal négatif et la batterie (-) et le point de fixation. Connectez si possible tous les composants au même point de terre; Cette solution permet d'éliminer la plupart des bruits pouvant être générés lors de la reproduction audio.
- Placez tous les câbles de signal proche les uns des autres et loin des câbles d'alimentation électrique.
- Connectez les câbles d'entrée RCA, le signal appliqué doit être compris entre 0,3 VRMS et 5 VRMS.
- Connectez les entrées haut niveau en utilisant la bonne prise. Le signal appliqué doit être entre 1 VRMS et 22 VRMS. Ne l'utilisez pas si vous utilisez déjà une connexion pré amplifiée Pre In.
- Connectez le haut-parleur en utilisant des câbles de haut-parleur max 10 AWG.
- L'amplificateur démarre en branchant le terminal de mise en marche à distance à la sortie correspondante de la source. Il démarre automatiquement, sans signal à distance, même en utilisant les entrées haut niveau (Entrée Haut-parleur) en positionnant le commutateur sur le panneau frontal "Hi-In AUTO TURN ON" sur ON.
- Une fois l'installation terminée, vérifiez que les branchements du système ont été correctement exécutés.
- Mettez le fusible dans le porte-fusible. La valeur du fusible doit être de 30% supérieur à celui intégré dans l'amplificateur. Dans le cas où le câble alimente plusieurs amplificateurs, la valeur du fusible doit être de 30% supérieur à la somme des valeurs des autres fusibles de l'amplificateur.
- La calibration du niveau d'écoute se fait en ajustant le volume source à un niveau maximale allant jusqu'à 3/4 du niveau maximal; puis, ajustez le niveau de l'amplificateur jusqu'à ce que vous entendez de la distorsion.

SURETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUEZ UNE SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QU'UNE LONGUE EXPOSITION A UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ELEVEE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SECURITE D'ECOUTE. LA SECURITE DOIT ETRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)
 Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par la déchetterie communale ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Deutsch / German

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die andere durch das Erleben der Fahrzeugaudioanlage erlangt haben. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@elettronmedia.it Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unabsichtlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

- Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstgebauten Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt lösen könnten schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
- Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
- Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufbewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
- Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
- Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Ausiosysteme aus.
- Achten Sie darauf, dass der Einbauort den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
- Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz ausgesetzt sind.
- Die Installierung der Komponenten oder die Kabelführung darf nicht in unmittelbarer Nähe der Fahrzeugelektrik durchgeführt werden.
- Seien besonders vorsichtig, wenn Sie in das Autochassis bohren oder es einschneiden und achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoteile in dem betreffenden Bereich oder darunter befinden.
- Bei der Kabelverlegung achten Sie bitte darauf, dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstlöschend ist.
- Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt (AWG) verwenden, die der zugeführten Leistung entsprechen.
- Bei der Kabelverlegung im Chassis benutzen Sie bitte Kabeldurchführungen. Kabel, die an Wärmeübergangflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
- Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeugs.
- Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug ein 12 V Gleichspannungssystem besitzt.
- Überprüfen Sie den Wechselstromgenerator und den Batteriezustand, um sicher zu gehen, dass der erhöhte Stromverbrauch keine Problem darstellt.
- Der Verstärker kann Temperaturen von ca. 80°C erreichen. Vergewissern Sie sich, dass es nicht zu heiß es, wenn Sie den Verstärker anfassen.
- Reinigen sie den Verstärker von Zeit zu Zeit, allerdings ohne scharfe Reinigungsmittel. Arbeiten Sie dabei nicht mit Druckluft, da dies die Teile des Verstärkers verschieben könnte. Feuchten Sie ein Tuch mit Wasser und Seife an, wringen sie es aus und reinigen Sie so den Verstärker. Nehmen sie danach ein nur mit Wasser angefeuchtetes Tuch; trocknen Sie den Verstärker bei Bedarf mit einem trockenen Tuch ab.
- Planen Sie im voraus den Aufstellungsort Ihres neuen Verstärkers und besten Kabelrouten für eine einfache Installation.
- Ein Kabel mit geeignetem AWG verwenden (siehe Tabelle: Stromkabel), führen Sie das Anschlusskabel von dem Platz für die Batterie zur Befestigungsstelle.
- Schließen Sie die Stromversorgung unter Beachtung der korrekten Polarität an. Verbinden Sie das (+)-Ende mit dem Batteriekanal und das (-)-Ende mit dem Autochassis.
- Legen Sie einen isolierten Sicherungshalter max 40 cm von dem Plus Ausgang hin; schließen Sie das Ende des Anschlusskabels an, nachdem Sie das andere an den Verstärker angeschlossen haben.
- Um das Gerät (-) auf die richtige Weise zu erden, benutzen Sie eine Schraube in der Karosserie des Wagens. Kratzen Sie bei Bedarf die Farbe bzw. Schmieröl vom Metall ab. Überprüfen Sie die Kontinuität zwischen dem Erdungspunkt und dem negativen Batteriepol (-). Falls möglich, sollten Sie alle Komponenten mit dem gleichen Erdungspunkt verbinden, um möglichst wenig Interferenzen zu erzeugen, das während der Audiowiedergabe erzeugt werden kann.
- Leiten Sie alle Signalkabel dicht zusammen und so weit entfernt wie möglich von den Stromkabeln.
- Verbinden Sie die RCA-Eingangskabel. Das Anschlussignal muss zwischen 0,3 VRMS und 5 VRMS aufweisen.
- Schließen Sie die Plus-Eingänge mit dem richtigen Stecker an. Das Anschlussignal muss zwischen 1 und 22 VRMS liegen. Nicht verwenden, wenn Sie schon an „Pre in“ einen Vorverstärker angeschlossen haben.
- Verbinden Sie den Lautsprecherausgang mit einem 10 AWG max Lautsprecherkabel.
- Der Verstärker wird durch Verbinden des Funk- Einschalt-Terminals mit dem speziellen Quellenausgang gestartet. Er startet auch automatisch, ohne Funksignal, wenn hohe Eingänge (Lautsprecher EIN) verwendet werden, indem der Schalter auf der "HI-IN AUTOMATISCHES EINSCHALTEN" Frontplatte auf EIN gestellt wird.
- Überprüfen Sie nach der Installation das Kabelsystem und vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse richtig getätigt wurden.
- Stecken Sie den Stecker in den Sicherungshalter. Die Belastbarkeit der Sicherung muss mindestens 30% über der Belastbarkeit der eingebauten Sicherung des Verstärkers liegen. Wenn das Kabel zur Stromversorgung von mehreren Verstärkern benutzt wird, muss die Belastbarkeit der Sicherung mindestens 30% über der Belastbarkeit der Summe aller eingebauten Sicherungen der Verstärker liegen.
- Zur Kalibration des Lautstärkeniveaus sollte die Ausgangslautstärke auf ¾ des Maximums gestellt werden und dann am Verstärker solange erhöht werden, bis Verzerrungen erkennbar werden.

SICHERER SOUND

BENUTZEN SIE GESUNDEN MENSCHENVERSTAND FÜR SICHEREN SOUND. DENKEN SIE DARAN, DASS HOHER SCHALLDRUCK ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM ZU GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN KANN. BEIM FAHREN KOMMT DIE SICHERHEIT ZUERST.




Information zu Elektro- und Elektronikaltgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).
 Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindeamt, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.

Ελληνικά / Greek

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος μας. Η ικανοποίησή σας είναι ο πρώτος στόχος των προϊόντων μας: η ίδια ικανοποίηση που απολαμβάνουν όσοι αναζητούν την εμπειρία του ποιοτικού ήχου στο αυτοκίνητο. Το παρόν εγχειρίδιο σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει τις βασικές οδηγίες που απαιτούνται για την ορθή εγκατάσταση και χρήση του συστήματος. Ωστόσο, το εύρος των πιθανών εφαρμογών είναι μεγάλο. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε μείψτε τις διατάξεις να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης στην ηλεκτρονική διεύθυνση support@ellettromedia.it

- Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Πιθανή μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ακούσια βλάβη στο προϊόν.**
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σταθερά και με ασφάλεια στη θέση του οχήματος. Κάντε το ίδιο όταν εγκαθιστάτε διάφορες κατασκευές που έχετε κάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση σας είναι στήρεη και ασφαλής. Εξάρτημα που χαλαρώνει όταν οδηγάτε μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους επιβάτες καθώς και σε άλλα οχήματα.
 - Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή σκλήθρες ή υπολείμματα προϊόντος μπορεί να υπάρχουν στον αέρα.
 - Για να αποσπείτε τυχαία βλάβη, διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία έως ότου είστε έτοιμοι για την τελική εγκατάσταση.
 - Δεν πρέπει να κάνετε καμία εγκατάσταση μέσα στο διαμέρισμα του κινητήρα.
 - Πριν να ξεκινήσετε με την εγκατάσταση οβήστε τη κεντρική μονάδα και όλες τις άλλες ακουστικές συχνοτήτες του συστήματος, αποφεύγοντας οποιαδήποτε δυνατή ζημία.
 - Βεβαιωθείτε ότι η θέση που επιλέξατε να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιασδήποτε μηχανικής ή ηλεκτρικής συσκευής του οχήματος.
 - Μην εγκαθιστάτε τα μεγάφωνα σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθούν σε νερό, υπερβολικό υγρασία, ακαθαρσίες ή ρύπους.
 - Μην εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα και μην περνάτε καλώδια κοντά στο ηλεκτρικό κουτί του οχήματος.
 - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανοίγετε τρύπες ή κοβείτε μέσα στο σασί του οχήματος, επιβεβαιώνουμε ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή δομικά στοιχεία απαραίτητα για το κάτω μέρος του οχήματος στην επιλεγείσα περιοχή.
 - Όταν δρομολογήσετε καλώδια, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κοφτερές άκρες και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο και προστατευμένο σε όλο το μήκος του και ότι η μόνωση του είναι αυτοαποβενδώνουσα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διατομή (AWG) σύμφωνα με την ισχύ που χρησιμοποιείται.
 - Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσω μιας οπής στο σασί του οχήματος, προστατεύστε το καλώδιο με ένα λαστινέριο δακτύλιο («μακροράκι»). Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που περνάνε κοντά σε σημεία που παράγουν θερμότητα είναι προστατευμένα.
 - Μη περνάτε καλώδια έξω από το όχημα.
 - Χρησιμοποιείτε καλώδια της καλύτερης ποιότητας όπως αναφέρονται στον κατάλογο Connection.
 - Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας έχει ηλεκτρικό σύστημα 12 VDC αρνητικά γειωμένο.
 - Ελέγξτε τη γεννήτρια συνεχούς τάσης (δυναμό) και την ισχύ της μπαταρίας για να βεβαιωθείτε ότι θα υπάρξει ανταπόκριση στην αυξημένη ζήτηση τροφοδοσίας ρεύματος.
 - Ο ενισχυτής μπορεί να θερμανθεί περίπου στους 80°C (176°F). Βεβαιωθείτε ότι δεν καίει πριν τον αγγίξετε.
 - Καθάριστε τον ενισχυτή σε τακτή βάση δίχως να χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά που μπορούν να του προκαλέσουν ζημία. Μη χρησιμοποιείτε συμπίεσμένο αέρα επειδή μπορεί να ωθήσει στερεά σωματίδια μέσα στους ενισχυτές. Ψγράνετε ένα κομμάτι υφασμά με νερό και σαπούνι, στύψτε το και καθαρίστε τον ενισχυτή. Χρησιμοποιήστε ύστερα ένα κομμάτι υφασμά βρεγμένο μόνο με νερό, καθαρίστε ύστερα τον ενισχυτή με ένα στεγνό κομμάτι υφασμάτος.
 - Εάν αποσπώσατε την τοποθέτηση του νέου ενισχυτή και τα σημεία στα οποία θα σταθεροποιήσετε τα καλώδια για εύκολη εγκατάσταση.
 - Χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο με κατάλληλη AWG (βλέπε χάρτη Καλωδίων Τροφοδοσίας), φέρτε το σύρμα τροφοδοσίας από το μέρος που βρίσκεται η μπαταρία στο μέρος που είναι τοποθετημένος ο ενισχυτής.
 - Συνδέστε το τροφοδοτικό με τη σωστή πολικότητα. Συνδέστε το τερματικό (+) στο καλώδιο που έρχεται από τη μπαταρία και το τερματικό (-) στο σασί του αυτοκινήτου.
 - Βάλτε ένα μονωμένο υποδοχέα ασφαλείας σε απόσταση το πολύ 40 cm από τον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας με αυτόν αφού συνδέστε το άλλο άκρο στον ενισχυτή.
 - Για να γειώσετε τη συσκευή (-) με τον σωστό τρόπο, χρησιμοποιήστε ένα κασιόβιδι με σταυρό για τον σκελετό του οχήματος. Ξύστε τη μογιά σε ένα μεταλλικό σημείο εάν είναι απαραίτητο, ελέγχοντας με ένα δοκιμαστικό τάσεως ρεύματος τη γείωση μεταξύ του αρνητικού πόλου (-) και του σημείου σταθεροποίησης. Εάν είναι δυνατόν, συνδέστε όλα τα εξαρτήματα στο ίδιο σημείο γείωσης; η λύση αυτή απορρίπτεται το μεγαλύτερο μέρος του θορύβου που μπορεί να παραχθεί κατά την αναπαράγωγή ήχου.
 - Δρομολογήστε όλα τα καλώδια σημεία ομαδικά και μακριά από τα καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος.
 - Συνδέστε τα καλώδια εισόδου RCA, το τροφοδοτούμενο σήμα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0.3 VRMS και 5 VRMS.
 - Συνδέστε τις εισόδους υψηλού επιπέδου χρησιμοποιώντας το κατάλληλο βύσμα. Το τροφοδοτούμενο σήμα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 1 VRMS και 22 VRMS. Μην το χρησιμοποιείτε εάν ήδη χρησιμοποιείτε προ-ενισχυμένη σύνδεση Pre In.
 - Συνδέστε την έξοδο του μεγαφωνίου χρησιμοποιώντας καλώδιο μεγαφωνίου μήνιστης τιμής 10 AWG.
 - Ο ενισχυτής ξεκινάει με σύνδεση της ενεργοποίησης με τηλεχειριστήριο πάνω σε τερματικό της συγκεκριμένης εξόδου της πηγής - ξεκινάει αυτομάτα, χωρίς τηλεόραση, επίσης κατά τη χρήση εισόδων υψηλών επιπέδου [Ενεργοποιημένο μεγάφωνο (IN)] ρυθμιζοντας το διακόπτη που μπορεί να βρεθεί στον μπροστινό πίνακα αυτόματης ενεργοποίησης υψηλής εισόδου ("Hi-IN AUTO TURN ON") στη θέση ενεργοποίησης (ON).
 - Όταν η εγκατάσταση έχει τελειώσει, ελέγξτε την καλωδίωση του συστήματος και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει με τον σωστό τρόπο.
 - Βάλτε την ασφάλεια στον υποδοχέα ασφαλείας. Η ανοχή της ασφαλείας πρέπει να είναι 30% υψηλότερη από αυτήν του ενισχυτή. Σε περίπτωση όπου το καλώδιο τροφοδοτεί άλλους ενισχυτές, η ανοχή της ασφαλείας πρέπει να είναι 30% υψηλότερη του συνόλου ανοχής κάθε ασφαλείας των ενισχυτών.
 - Η ρύθμιση ακουστικής ηχώς επιτυγχάνεται με τη ρύθμιση της κύριας έντασης ήχου στα 3/4 της μέγιστης έντασης. Κατόπιν, ρυθμίστε τον ενισχυτή μέχρι να ακούσετε οποιοδήποτε παραμόρφωση στον ήχο.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΗΧΟΣ
ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΤΑΣΟΜΗ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΕΠΙΠΕΔΑ. ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΕΠΙΠΕΔΑ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΕΧΕΙ ΕΝΟΣΖΩ ΟΔΗΓΕΙΤΕ.


 **Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν οργανώσει την ξεχωριστή συλλογή των απορριμάτων αυτών)**
 Τα προϊόντα τα οποία φέρουν σήμανση είναι τροχιακά κάδο με ένα Χ πάνω σε αυτό δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα καθημερινά οικιακά απορρίματα. Αυτά τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, ικανές να διαχειρίζονται την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γνωρίζετε που και πως θα παραδοθείτε αυτά τα προϊόντα στην πλησιέστερη υπηρεσία ανακύκλωσης / απόρριψης παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό δημοτικό γραφείο. Η ανακύκλωση ή η απόρριψη των απορριμάτων με κατάλληλο τρόπο συνεισφέρει στην προστασία του περιβάλλοντος και στην πρόληψη βλαβερών συνεπειών στην υγεία.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit az autós hangrendszer hosszabb idejű használata után is érez. Ez a kézikönyv a rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készüléknek számos lehetséges alkalmazási területe van, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékátmozgatót a support@ellettromedia.it e-mail címen. A részegységek beszerelése előtt figyelmen kívül hagyja a kézikönyvben szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

- Minden komponenszt szilárdan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanígy kell eljárni, ha bármilyen saját építésű szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
- A szerszámok használata közben mindig viseljen védőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabkák repülhetnek el.
- A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartsa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző beszerelésnek.
- Ne végezzen semmilyen beszerelést a motortér belsejében.
- A beszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a fejegységet és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek beszerelésére kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
- Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol víz, túlzott nedvesség, port vagy piszok érheti őket.
- Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódobozai közelében.
- Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériába fúr vagy vág, ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezeti elemek a kiválasztott terület alatt.
- A kábelek vezetésekor ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek éles szélekkel vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelésük önköltő legyen.
- Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszetű kábeleket használjon.
- Ha a kábelátvezetés a jármű karosszériájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében futó kábelek rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
- Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
- Alkalmazzon csúcsmínőségű kábeleket, csatlakozókat és kelleket, amelynek pl. a Connection katalógusban található.
- Ellenőrizze, hogy az autójában negatív testelésű 12 V-os egyenáramú áramellátás található.
- Alkalmazzon a generátor és az akkumulátor állapotát, hogy biztosítsák a megnövekedő fogyasztást.
- Az erősítő 80°C (176°F) körüli hőmérsékletet is elérhet. Ügyeljen arra, hogy ne legyen veszélyesen forró, amikor megérinti. Rendszeresen tisztítsa meg az erősítőt, de ne használjon erős tisztítószereket, amelyek károsíthatnák. Ne használjon sürtített levegőt, mert az szilárd részecskéket juttathat az erősítőbe. Nedvesítsen meg egy darab töröltürűvel vízzel és szappannal, csavarja ki, majd tisztítsa meg az erősítőt. Ezután használjon egy csak vízbe mártott ruhadarabot, majd tisztítsa meg az erősítőt egy száraz ronggyal.
- Előzetesen tervezze meg az új rögzítési konfigurációját és a legjobb huzalozási útvonalakat, hogy megkönnyítse a beszerelést.
- Megfelelő AWG méretű kábel használva (lásd a Tápkábel táblázatot), segítségével vezesse a tápellátás vezetéket az akkumulátortól az erősítő felszerelési helyéig.
- Csatlakoztassa a tápfeszültséget a helyes polaritással. Csatlakoztassa a (+) végpontot az akkumulátorból érkező vezetékekhez, a (-) végpontot pedig a gépjármű karosszériájához.
- Szereljen egy szigetelt biztosítékot legfeljebb 40 cm-re az akkumulátor pozitív kivezetésétől, csatlakoztassa hozzá a tápkábel egyik végét, miután csatlakoztatta a másikat az erősítőhöz.
- A készülék megfelelő leföldeléséhez (-) alkalmazzon egy csavart a gépkocsi alvázában; szükség esetén kaparjon le bármilyen festéket vagy zsírt a fémről, egy testelővel ellenőrizve hogy folytonosság van a negatív pólus (-) és a rögzítési pont között. Ha lehetséges, csatlakoztassa az összes alkatrészt ugyanahhoz a földelési ponthoz; ez a megoldás kiküszöböli a hang létrehozása során fellépő nemkívánatos zaj nagy részét.
- Vezesse az összes jelkábel egymáshoz közel és az elektromos áram kábelektől távol.
- Csatlakoztassa az RCA bemeneti (input) kábeleket, az alkalmazott jelnek 0.3 VRMS és 5 VRMS között kell lennie.
- A magas szintű bemenő csatornát a megfelelő dugasz segítségével csatlakoztassa. A bemeneti jelnek 1 VRMS és 22 VRMS között kell lennie. Ne használja, ha már alkalmaz Pre In előerősített csatlakozást.
- Csatlakoztassa a hangszóró kimeneteket (output) a 10 AWG max speaker (hangszóró) kábel alkalmazásával.
- Az erősítő bekapcsol, ha a távoli bekapcsolási csatlakozót a forrás megfelelő kimenetéhez csatlakoztatják. A magas szintű bemenetek (Hangszóró BE) használatakor automatikusan, a távoli jel nélkül is bekapcsolható, ha az előlapi panelen levő „MAGAS BE AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS” kapcsolót BE állásba kapcsolja.
- Amikor a szerelés készen van, ellenőrizze a rendszer huzalozását, hogy a csatlakoztatások rendben történtek-e meg.
- helyezze be a biztosítékot a biztosítéktartóba. A biztosíték értéke legyen 30%-al magasabb, mint az erősítőbe építetté. Amennyiben a kábel több erősítőt táplál, a biztosíték értéke legyen 30%-kal magasabb, mint az összes többi biztosítéké az erősítőkben.
- A hallgatás szintjének kalibrálásához állítsa a forrás hangerőt a maximumának ¾-ére; majd állítsa be az erősítési szinteket, amíg forluszát nem hall.

BIZTONSÁGOS HANG
ALKALMAZZA A JÓZÁN ÉSZT ÉS ALCALMAZZA A BIZTONSÁGOS HANGOT. KÉRJÜK, NE FELETSE, HOGY HA ÖNT IGEN NAGY EREJŰ HANGNYOMÁS ERI HOSSZÚ IDÓN AT, A HALLÁSA KÁROSODHAT. A BIZTONSÁG LEGYEN AZ ELSŐ VEZETÉS KÖZBEN.

 **Használt elektromos készülékek elhelyezése hulladékként (a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-tagországok számára)**
 Az ezzel a szimbólummal (keresztrel ellátott szemeset) megjelölt termékeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektromos és elektronikus berendezéseit vigye az a célra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékek és azok alkatrészei is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről a helyi önkormányzatától kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük az a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

- Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil.
- Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisanan kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayakan atau dukungan teknis kami pada e-mail support@elektromedia.it
- Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.
1. Semua komponen mesti terpasang dengan kokoh ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur biasa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
 2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
 3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
 4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
 5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
 6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
 7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
 8. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
 9. Anda harus sangat hati-hati saat mengobor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dipilih.
 10. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubungan langsung dengan pinggirang yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindungi serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
 11. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
 12. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghasil panas.
 13. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
 14. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris seperti yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
 15. Pastikan mobil Anda memiliki sistem grounding listrik negatif sebesar 12 VDC.
 16. Cek kondisi alternator dan baterai Anda agar saat terjadi peningkatan penggunaan, mampu diatasi.
 17. Amplifier bisa mencapai suhu sekitar 80°C (176°F). Jadi sebelum menyentuhnya, pastikan panasnya tidak membahayakan.
 18. Bersihkan amplifier secara berkala tanpa menggunakan larutan agresif yang bisa merusaknya. Jangan menggunakan udara terkompresi, karena akan mendorong benda-benda padat masuk ke dalam amplifier. Basahi selembar kain dengan air dan sabun, peras dan bersihkan amplifier. Kemudian gunakan kain yang telah dibasahi hanya dengan air; dan akhirnya bersihkan amplifier dengan secarik kain kering.
 19. Rencanakan terlebih dahulu konfigurasi amplifier baru Anda dan rute kabel yang terbaik untuk memudahkan instalasi.
 20. Dengan menggunakan kabel dengan AWG yang sesuai, pasang kabel daya dari lokasi baterai ke lokasi penempatan amplifier.
 21. Hubungkan power supply (penyedia daya) ke kutub-kutub yang benar. Hubungkan kutub (+) ke kabel yang datang dari aki dan kutub (-) ke casing mobil.
 22. Letakkan insulasi pemegang sekring maks 40 cm dari terminal positif baterai; hubungkan salah satu ujung kabel daya kesana setelah menghubungkan ujung satunya ke amplifier.
 23. Untuk memasang peralatan (-) dengan cara yang tepat, gunakan obeng yang ada pada casing kendaraan; gosok semua cat atau pelumas besi jika perlu, cek dengan alat pengetes (tester) bahwa tidak ada aliran listrik antara kutub negatif baterai (-) dengan titik pemasangannya. Jika memungkinkan, sambungkan semua komponen ke titik pemasangan yang sama; dengan solusi ini kebanyakan gangguan suara yang bisa dihasilkan selama reproduksi audio bisa diatasi.
 24. Buatlah rute semua kabel sinyal dekat antara satu dengan yang lain dan jauh dari kabel-kabel listrik.
 25. Hubungkan kabel input RCA. Sinyal yang dipasang harus berada di antara 0,3 VRMS dan 5 VRMS.
 26. Hubungkan input tingkat tinggi menggunakan colokan yang sesuai. Sinyal yang diaplikasikan haruslah berada di antara 1 VRMS dan 22 VRMS. Jangan gunakan jika Anda sudah menggunakan sambungan preamplified.
 27. Sambungkan output speaker dengan menggunakan kabel speaker maks 10 AWG.
 28. Amplifier akan aktif dengan menghubungkan terminal pengaktifan remote ke output spesifik sumber. Kemudian perangkat akan aktif secara otomatis, tanpa sinyal remote, juga apabila menggunakan input-input tingkat tinggi (Speaker IN) dengan membuat kenop yang bisa ditemukan yang "HI-AUTO TURN ON" pada panel depan ke posisi ON.
 29. Jika instalasi sudah selesai, cek sistem sambungan kabel sistem dan pastikan semua sambungan telah dilakukan dengan cara yang benar.
 30. Letakkan sekring ke dalam pemegang sekring. Nilai sekring harus 30% lebih tinggi dari nilai amplifier rakitan. Apabila kabel men-suplai beberapa amplifier, nilai sekring harus 30% lebih tinggi dari jumlah nilai dari semua sekring pada amplifier.
 31. Kalibrasi tingkat pendengaran dibuat dengan mengatur volume sumber sampai dengan ¼ batas maksimumnya; kemudian, atur batas amplifier sampai Anda mendengar distorsi.

SUARA YANG AMAN

PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN. MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKANAN SUARA YANG LUAR BIASA TINGGI DALAM WAKTU YANG CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIUTAMAKAN SAAT BERKENDARA.



Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah) Produk-produk bertanda dengan simbol berada yang disilang tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus didaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdekat, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

- Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: supporto.tecnico@elektromedia.it
- Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.
1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante il fissaggio durante la marcia dell'autovettura può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
 2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
 3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione risonante, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
 4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
 5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
 6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
 7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
 8. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
 9. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
 10. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schermatura sia autoestingente.
 11. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
 12. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
 13. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
 14. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
 15. Verificate che l'impianto elettrico del veicolo abbia una tensione di alimentazione di 12 VDC con negativo a massa.
 16. Controllate le condizioni di alternatore e batteria per assicurarvi che siano in grado di sopportare l'incremento di assorbimento che comportano gli amplificatori di potenza.
 17. L'amplificatore può raggiungere temperature di 80°C (176°F). Accertatevi che la temperatura non sia pericolosamente elevata prima di toccarlo a mani nude.
 18. Sottoponete a pulizia periodica l'amplificatore evitando l'uso di solventi aggressivi che potrebbero danneggiarne le parti ed evitate l'uso di aria compressa perché spingerebbe i detriti all'interno. Utilizzate un panno inumidito con acqua e sapone, strizzato e pulite l'amplificatore. Ripassate con un panno inumidito con sola acqua, infine passate un panno asciutto.
 19. Per facilitare l'installazione, prima di tutto programmate la configurazione del vostro nuovo amplificatore e fate passare i cavi nel modo migliore possibile.
 20. Fate passare un cavo di alimentazione del diametro adeguato (vedi tabella: power supply cable) dalla batteria all'amplificatore.
 21. Collegare i terminali di alimentazione facendo attenzione alla polarità di connessione. Collegare il terminale (+) al cavo proveniente dalla batteria ed il (-) allo chassis dell'autovettura.
 22. Applicare un portafusibile isolato a non più di 40 cm dal morsetto positivo della batteria e collegate su di esso il cavo di alimentazione dopo averne collegata l'altra estremità all'amplificatore.
 23. Per fissare il collegamento di massa (-) in modo corretto usate una vite già presente sulla parte metallica del veicolo; rimuovete ogni residuo di vernice o grasso se necessario, assicuratevi con un tester che vi sia continuità tra il terminale negativo (-) della batteria e il punto di fissaggio. Se possibile, collegate tutti i componenti allo stesso punto di massa, poiché questa soluzione serve per abbattere la maggior parte dei rumori che possono insorgere nella riproduzione acustica.
 24. Fate passare i cavi di segnale tutti insieme ma lontano dai cavi d'alimentazione.
 25. Collegare gli ingressi di segnale a basso livello usando cavi terminati con connettori RCA. Il segnale da applicare deve avere un livello compreso tra 0,3 VRMS e 5 VRMS.
 26. Collegare gli ingressi di segnale ad alto livello (Speaker IN) usando l'apposito connettore. Il segnale da applicare deve avere un livello compreso tra 1 VRMS e 22 VRMS. Non utilizzare questi ingressi se si usa la connessione preamplificata.
 27. Se utilizzate gli ingressi ad alto livello (IN HI LEVEL) collegate le uscite di potenza con cavi spelati del diametro massimo di 10 AWG.
 28. L'amplificatore si accende collegando il morsetto per l'accensione remota alla specifica uscita della sorgente o senza segnale di remote, anche usando gli ingressi ad alto livello (IN HI LEVEL).
 29. A fine installazione ricontrollate l'intero cablaggio del sistema e assicuratevi di aver eseguito tutti i collegamenti in maniera corretta.
 30. Inserite il fusibile nel relativo portafusibile. Il valore del fusibile deve essere superiore del 30% rispetto a quello posizionato nel pannello di controllo del subwoofer. Nel caso il cavo alimenti più apparecchiature elettroniche, il fusibile dovrà avere un valore superiore del 30% rispetto alla somma dei valori di tutti i fusibili presenti nelle apparecchiature elettroniche.
 31. La taratura del livello di ascolto si effettua regolando il livello dell'apparecchio sorgente fino a 3/4 del livello massimo; successivamente, regolare i livelli dell'amplificatore fino ad udire i primi fenomeni di distorsione.

SAFE SOUND

UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO. RICORDATE CHE PROLUNGATE ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA MARCIA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO.



Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

Angly k. / Lithuanian

Sveikiname įsigijus mūsų gaminamą produktą. Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą; ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik gali kelti patyręs automobilinės garso aparatinės įrangos naudotojas ir vertintojas.

Šioje naudojimosi instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudoti. Šios sistemos panaudojimo galimybės yra gana plačios: daugiau informacijos tirauktės pas įgaliotą gamintojo atstovą arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@elettrmedia.it

- Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausiai atidžiai perskaitykite visus šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijoje pateiktų nurodymų galite padaryti netyčinės žalos bei sugadinti prietaisą.**
1. Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykitės tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtinote tvirtai. Atsilaisvinusi dalis vairuojant gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
 2. Naudodamiesi instaliacine įranga, visada naudokite apsauginius akinius, kad atplaišos ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
 3. Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
 4. Nelaikykite instaliacinių dalių variklio skyriuje.
 5. Norėdami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.
 6. Įsitinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti įrangą nesikerta su kitomis automobilio funkcijomis ar elektros sistemomis.
 7. Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atviri vandeniui, drėgmei, dulkėms ar purvui.
 8. Jokių garso sistemos dalių nemontuokite greta automobilio elektros sistemos, neveskite pro ją jokių laidų.
 9. Būkite labai atsargūs grėždami ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę, įsitinkite, kad nėra būtinų transporto priemonės laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirinktoje vietoje.
 10. Sujungdami laidus įsitinkite, kad jie neina šalia aštrių kampų ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugotas.
 11. Naudokite tik tiekiamos srovės techninius duomenis atitinkančius reikiamo skersmens (AWG) laidus.
 12. Kišdami laidus per automobilio kėbulę padarytas skylės, apsaugokite juos guminėmis įvėrimis. Ilin krupošiai izoliuokite laidus, einančius greta šilumą skleidžiančių įrenginių.
 13. Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.
 14. Naudokite geriausios kokybės laidus, jungiklius ir priedus, kokius galite rasti Connection kataloge.
 15. Įsitinkite, ar jūsų automobilis turi 12 VDC voltų neigiamą žemintą elektros sistemą.
 16. Patikrinkite bateriją, kad įsitikintumėte, jog ši gali atlaikyti didesnę krūvį.
 17. Stiprintuvą gali pasiekti apie 80°C (176°F) temperatūra. Įsitinkite ar jis nėra pernelyg karštas prieš liedsdami.
 18. Periodiškai valykite stiprintuvą, nenaudodami stiprių tirpiklių, kurie gali jį sugadinti. Nenaudokite suspausto oro, kadangi jis įstums dalis į stiprintuvus. Sudrėkinkite šluostės skiautę vandeniu ir miuili, išgrežkite ją ir nuvalykite stiprintuvą. Tada naudokite tik vandeniu sudrėkintą šluostę; galiausiai nuvalykite stiprintuvą sausa šluoste. Jeigu uždengsite karšči išėjimo vietą, įsijunks stiprintuvo apsauga.
 19. Kad palengvintumėte instaliaciją, iš anksto susiplanuokite laidų sujungimo takus.
 20. Nuo baterijos iki stiprintuvo nuveskite specialiai tam skirtą, reikiamo skersmens AWG elektros laidą (žr. lentelę "Maitinimo laidai").
 21. Maitinimo šaltinį sujunkite su teisingu poliumi. (+) gnybtą sujunkite su laidu išeinančiu iš baterijos, o (-) gnybtą -su automobilio važiuokle.
 22. Padėkite izoliuotą lydžio saugiklio laikiklį daugiausiai 40 cm atstumu nuo teigiamo baterijos gnybto; viena elektros laido galą sujunkite su juo, kitą galą - su stiprintuvu.
 23. Norėdami teisingai žeminti įrangą (-), naudokite automobilio centrinėje ašyje esantį varžtą, jei reikia, nuvalykite dažus ar nešvarumus, testerio pagalba patikrinkite ar tarp baterijos neigiamo terminalo (-) ir pritvirtinimo taško yra tęstinumas. Jei įmanoma, visas dalis pritvirtinkite prie prie to paties taško; taip išvengsite daugumos garso iškraipymų, atsirandančių atkuriant garso įrašus.
 24. Sujunkite kartu visus garso perdavimo laidus, ir kuo toliau nuo elektros laidų.
 25. Pajunkite RCA laidus, ateinantys garsas turi būti tarp 0,3 VRMS ir 5 VRMS.
 26. Aukšto lygio įvestis sujunkite naudodami tinkamą kištuką. Naudojamas signalas turi būti tarp 1 VRMS ir 22 VRMS. Nenaudokite, jei jau naudojate Pre In pradinio stiprintuvo jungtį.
 27. Pajunkite garsiakalbį naudodami 10 AWG max garsiakalbio laidą.
 28. Stiprintuvą įsijungia prie specifinės šaltinio išvesties prijungus nuotolinį įjungimo terminalą. Naudojant aukšto lygio įvestį (Speaker IN) jis įsijungia automatiškai, be nuotolinio signalo, taip pat jungti galima ir "Hi-IN AUTO TURN ON" valdymo skydelyje esantį maitinimo mygtuką nustatius į padėtį ON.
 29. Baigę instaliaciją, patikrinkite sistemos laidus ir įsitinkite, kad visi sujungimai atlikti tinkamai .
 30. Ikišikite lydių saugiklį į jį laikiklį. Laido galia turi būti 30% aukštesnė nei taista yra stiprintuve. Jei laidas palaiko keletą stiprintuvų, laido galia turės būti 30% aukštesnė nei visų laidų galių suma.
 31. Klausyimosi garso kalibravimą nustatykite maksimaliu (iki 3 / 4) lygiu, tada nustatykite ir stiprintuvo lygius, kol pasigirs garso trikdžius.

SAUGUS GARSAS

VADOVAUKITES SVEIKA NUOVOKA IR KLAUSYKITES LEISTINO GARSO. PRAŠOME NEPAMIRŠTI, KAD ILGAS YPATINGAI DIDELIO GARSO KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JŪSŲ KLAUSAI. VAIRUOJANT SAUGUMAS TURI BŪTI PIRMOJE VIETOJE.



Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuotų atliekų surinkimą)
 Produktai, ant kurių pažymėtas ikso (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis įprastomis buitinėmis atliekomis. Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamuose įstaigose, galinčiuose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmetimą. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į artimiausią rūšiavimo/išmetimo vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybę. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdėrimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalingą poveikį jūsų sveikatai.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać: to ta sama satysfakcja jaką zdobywają osoby dugo oczekujące na doświadczenie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkow informację, prosimy skontaktować się z naszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@elettrmedia.it.

Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku . Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obluzowana część, podczas jazdy, może wyrządzić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drzazgi lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzy lub brudu.
8. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszki elektrycznej pojazdu.
9. Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub cięcia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbedne do prawidłowego działania pojazdu.
10. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przymocowane i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
11. Stosować kable jedynie o właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
12. Prowadząc kable przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
13. Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
14. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
15. Upewnić się, że samochód posiada system elektryczny z napięciem 12 VDC i minusem na masie.
16. Sprawdzić stan akumulatora i alternatora, aby ocenić, czy utrzymują zwiększony pobór mocy.
17. Wzmocniacz może osiągnąć temperaturę około 80°C (176°F). Przed dotknięciem go sprawdzić, czy nie jest zanedo gorący.
18. Należy regularnie czyścić wzmacniacz bez użycia żyrczych rozpuszczalników, które mogłyby go uszkodzić. Nie należy stosować sprężonego powietrza, ponieważ mogłoby ono wepchnąć osady do wnętrza wzmacniacza. Namoczyć szmatkę wodą z mydłem, wycisnąć ją i wyczyścić wzmacniacz. Następnie użyć szmatki zamoczonej w czystej wodzie; w końcu wytrzeć wzmacniacz suchą szmatką. Jeśli zasłonięto radiator, wzmacniacz przejdzie w tryb ochrony.
19. Należy wstępnie zaplanować konfigurację nowego wzmacniacza i najlepsze miejsca do umieszczenia przewodów.
20. Za pomocą przewodu o odpowiednim parametrze AWG, (patrz wykres: Zasilacz) doprowadzić przewód zasilania od akumulatora do miejsca montażu wzmacniacza.
21. Podłączyc uzyskać dostęp do zacisków złączy lub panelu kontrolnego, należy zdjąć panel ochronny. Podłączyć zasilanie do poprawnej polaryzacji. Podłączyć zacisk (+) do przewodu wychodzącego z akumulatora, a zacisk (-) do podwozia samochodu.
22. Umieścić izolowany zacisk bezpiecznika maksymalnie 40 cm od zacisku dodatniego akumulatora; podłącz do niego jeden koniec przewodu zasilającego, po podłączeniu drugiego końca do wzmacniacza.
23. Aby uziemić urządzenie (-) we właściwy sposób, użyj śruby w podwoziu pojazdu, usuwając całą farbę lub smar z części metalowych w razie potrzeby, sprawdzając za pomocą sondy, czy między ujemnym zaciskiem akumulatora (-) a punktem mocowania zachowana jest ciągłość. Jeśli jest to możliwe, podłącz wszystkie komponenty do tego samego punktu uziemienia, dzięki temu niwelowana jest większość hałasu, który może powstawać podczas odtwarzania dźwięku.
24. Przeprowadzić wszystkie kable blisko siebie i z dala od kabli zasilania.
25. Podłączyć kable wejściowe RCA, zastosowany sygnał waha się między 0,3 VRMS a 5 VRMS.
26. Podłączyć wyjścia poziomu wysokiego przy pomocy odpowiedniej wtyczki. Sygnał czynny musi znajdować się w zakresie pomiędzy 1-22 VRMS. Nie stosować, jeśli używane jest już połączenie z przedwzmacniaczem Pre In.
27. Podłączyć wyjście głośnika używając kabla głośnika maks. 10 AWG.
28. Wzmocniacz uruchamia się po podłączeniu pokrętki, znajdującego się na przylączy, do określonego wyjścia. Uruchamia się automatycznie, bez sygnału zdalnego, również podczas używania wejść poziomu górnego (Speaker IN), po ustawieniu przełącznika znajdującego się na przednim panelu „Hi-IN AUTO TURN ON” w pozycji ON.
29. Po zakończeniu instalacji, sprawdź okablowanie systemu oraz poprawność wykonania wszelkich połączeń.
30. Włóż bezpiecznik do zacisku bezpiecznika. Wartość bezpiecznika musi być 30% wyższa niż wartość bezpiecznika wbudowanego we wzmacniaczu. W przypadku, gdy kabel zasilania wiele wzmacniaczy, wartość bezpiecznika musi być 30% wyższa niż suma wartości wszystkich innych bezpieczników we wzmacniaczach.
31. Kalibracja poziomu słuchania dokonywana jest za pomocą regulacji głośności urządzenia źródłowego do 3/4 poziomu maksymalnego; następnie dostosuj kolejne poziomy wzmacniacza aż do pojawienia się zniekształceń

BEZPIECZNY DŹWIĘK

NALEŻY KIEROWAĆ SIĘ ROZSADKIEM I STOSOWAĆ BEZPIECZNY POZIOM DŹWIĘKU. NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE DŁUGOTRWAŁE NARAŻENIE NA BARDZO WYSOKIE POZIOMY CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOŻE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM BEZPIECZENSTWO MUSI ZAJMOWAĆ PIERWSZE MIEJSCE.



Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej), które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkty z symbolem przekreślonego śmietnika na kółkach, nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przeróbki. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.


Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer: a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar correctamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@elettromedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

- Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
- Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
- Para evitar danos acidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
- Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
- Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
- Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
- Não instale os alifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
- Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
- Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
- O orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
- Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
- O passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
- Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
- Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
- Certifique-se de que o seu veículo dispõe de um sistema eléctrico de terra com 12 VDC de tensão negativa.
- Verifique as condições da bateria e do alternador, certificando-se de que estes possuem capacidade para o aumento do consumo de energia.
- O amplificador pode atingir temperaturas de cerca de 80°C (176°F). Antes de tocar no amplificador, certifique-se de que este não está demasiado quente.
- Limpe regularmente o amplificador sem utilizar solventes abrasivos que o possam danificar. Não utilize ar comprimido, uma vez que poderá extrair peças sólidas do amplificador. Humedeça um pano em água e sabão, esfrega-o e limpe o amplificador. A seguir, utilize um pano humedecido só em água e numa eventualidade limpe o amplificador com um pano seco.
- Para facilitar a instalação, planeie previamente a configuração do novo amplificador, bem como os melhores percursos para os cabos.
- Utilizando um cabo com AWG adequado (consultar tabela: Cabo de Alimentação), passe o cabo de tensão do local da bateria no local de montagem do amplificador.
- Ligue a fonte de alimentação com a polaridade correcta. Ligue o terminal (+) ao cabo que vem da bateria e o terminal (-) ao chassis do carro.
- Coloque um suporte com fusível isolador de 40 cm no máximo afastado do terminal positivo da bateria; ligue uma ponta do cabo de alimentação ao terminal depois de ligar a outra ponta ao amplificador.
- Para ligar o dispositivo à terra (-) de forma correcta, utilize um parafuso no chassis do veículo. Se necessário, raspe toda a tinta ou gordura do metal e, utilizando um dispositivo de teste, verifique se existe continuidade entre o terminal negativo da bateria (-) e o ponto de fixação. Se possível, ligue todos os componentes ao mesmo ponto de terra. Esta solução evita a maior parte do ruído que pode ser gerado durante a reprodução de áudio.
- Mantenha todos os cabos de sinal juntos e oriente-os para longe dos cabos de alimentação.
- Ligue os cabos de entrada RCA. O sinal aplicado tem de situar-se entre 0,3 VRMS e 5 VRMS.
- Ligue as entradas de nível elevado utilizando a ficha correcta. O sinal aplicado deve estar entre 1 VRMS e 22 VRMS. Não as utilize se já estiver a utilizar uma ligação pré-amplificada pré-integrada.
- Ligue a saída da coluna com um cabo de coluna de 10 AWG, no máximo.
- O amplificador inicia-se ligando o terminal remoto à saída específica da fonte. Também se inicia automaticamente, sem sinal remoto, se utilizar entradas de nível elevado (Coluna IN) definindo o interruptor que pode ser encontrado no painel frontal "Elev-IN LIGAÇÃO AUTO" para a posição ON.
- Quando a instalação terminar, verifique a cablagem do sistema e certifique-se de que todas as ligações foram efectuadas de forma correcta.
- Coloque o fusível no suporte do fusível. O valor do fusível tem de ser 30% superior ao do fusível incorporado do amplificador. Caso o cabo forneça alimentação a vários amplificadores, o valor do fusível tem de ser 30% superior à soma dos valores de todos os outros fusíveis dos amplificadores.
- Para calibrar o nível de audição, ajuste o volume origem até 3/4 do nível máximo. Em seguida, ajuste os níveis do amplificador até ouvir distorção.

SOM SEGURO

UTILIZE SENSO COMUM E PRATIQUE UM SOM EM SEGURANÇA. TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A NÍVEIS DE PRESSÃO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE PREJUDICAR A SUA AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANÇA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.

 Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados) Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.


Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям - вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от прослушивания автомагнитолы. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обратиться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@elettromedia.it

- Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.**
- Все элементы необходимо надежно закрепить на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открепившийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
 - При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
 - Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы его установить.
 - Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.
 - Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
 - Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
 - Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли или грязи.
 - Не устанавливайте компоненты и не прокладывайте кабель вблизи распределительного ящика автомобиля.
 - Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля, убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
 - Пролагайте электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
 - Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
 - При прокладке провода через отверстие в шасси автомобиля защитите провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепло выделяющих зон, достаточно защищены.
 - Не прокладывайте провода снаружи автомобиля.
 - Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представлены в каталоге Connection.
 - Убедитесь, что ваш автомобиль имеет электросистему напряжением 12 VDC с заземлением отрицательного полюса.
 - Проверьте состояние Вашего генератора переменного тока и батареи, чтобы убедиться в том, что они выдержат повышенное потребление.
 - Усилитель может достигнуть температуры около 80°C (176°F). Перед тем, как трогать его, убедитесь в том, что он не перегрет, что может быть опасным.
 - Периодически выполняйте очистку усилителя без использования сильнодействующих растворителей, которые могут повредить устройство. Не используйте сжатый воздух, поскольку внутри усилителя могут проникнуть твердые частицы. Смочите ткань водой с мылом, отожмите ее и очистите усилитель. После этого протрите усилитель тканью, смоченной чистой водой; в заключение протрите усилитель сухой тканью.
 - Заранее запланируйте конфигурацию Вашего нового усилителя и наилучшие пути прокладки электропроводки для того, чтобы упростить процедуру установки.
 - С помощью кабеля с надлежащим нормативом AWG (см. таблицу: Силовой кабель) пустите провод питания от места расположения аккумулятора к месту монтажа усилителя.
 - Подсоедините электропитание, соблюдая полярность. Подсоедините клемму (+) к кабелю, идущему от аккумулятора, а клемму (-) к шасси автомобиля.
 - Установите изолированный держатель предохранителя на расстоянии макс. 40 см от положительного вывода аккумулятора; подсоедините к нему один конец силового провода после подсоединения другого конца к усилителю.
 - Для правильного заземления устройства (-), используйте винт в шасси автомобиля; отшлифуйте краску и смазку от металла, если это необходимо, проверяя при помощи тестера непрерывность между отрицательной клеммой батареи (-) и точкой крепления. Если это возможно, подсоедините все компоненты к одной точке заземления; такое решение позволяет устранить большую часть шумов, создаваемых во время воспроизведения звука.
 - Прокладывайте все сигнальные кабели рядом друг с другом и отдельно от силовых кабелей.
 - Подсоедините провода входа RCA, прикладной сигнал должен быть между 0,3 VRMS и 5 VRMS.
 - Подсоедините входы высокого уровня при помощи подходящего штепселя. Прикладной сигнал должен быть между 1 VRMS и 22 VRMS. Это не требуется в том случае, если используется преобразователь усиленного соединения Pre In.
 - Подсоедините выход громкоговорителей при помощи кабеля макс. 10 AWG.
 - Усилитель запускается при подключении разъема дистанционного включения к специальному выходу источника. Он запускается автоматически без дистанционного сигнала также при использовании входов высокого уровня (Speaker IN (вход громкоговорителя)) путем установки выключателя "HI-IN AUTO TURN ON" (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ВХОДА ВЫСОКОГО УРОВНЯ) на передней панели в положение ON (ВКЛ).
 - По завершении установки проверьте электропроводку системы и убедитесь в том, что все подключения были выполнены правильно.
 - Установите предохранитель в держатель предохранителя. Значение плавкого предохранителя должно быть на 30% выше, чем значение встроенного предохранителя усилителя. В случае, если кабель подводит электропитание к нескольким усилителям, значение плавкого предохранителя должно быть на 30% выше, чем сумма значений всех предохранителей в усилителях.
 - Калибровка уровня звука производится путем настройки уровня громкости источника на 3/4 его максимального уровня; затем, путем настройки уровня усилителя до тех пор, пока Вы не услышите искажение.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКУЙТЕ БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОДВЕРГАЯСЬ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СЛИШКОМ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ЗВУКА, ВЫ МОЖЕТЕ ПОВРЕДИТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ - ПРЕЖДЕ ВСЕГО.

 Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов) Продукты с маркировкой "Перечеркнутый крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилах доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio emóciami.

Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký; pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@elettramedia.it

Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

- Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Voľné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
- Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
- Abyste zabránili možnému poškodeniu, nechajte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
- Nevykonávajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
- Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
- Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
- Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špiny.
- Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
- Pri vŕtaní alebo vrezávaní otvorov vo vozidle dbajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
- Pri vedení káblov sa uistite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
- Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
- Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechodky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerného tepla.
- Nevedte káble vonkajšou stranou vozidla.
- Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalogu príslušenstva.
- Ubezpečte sa, že Váš automobil má 12 voltový jednosmerný elektrický obvod.
- Skontrolujte stav alternátora a batérie, aby ste zabezpečili, že znesú zvýšený odber prúdu.
- Zosilňovač môže dosiahnuť teploty približne 80 °C (176 °F). Pred kontaktom so zosilňovačom sa presvedčte, či nie je nebezpečne horúci.
- Pravidelne čistite zosilňovač kúskom handričky namočené v mydlovom roztoku, následne navlhčenej iba vo vode a nakoniec vysušte suchou handričkou. Nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá, ktoré by mohli zosilňovač poškodiť. Nepoužívajte stlačený vzduch, ktorý môže nafúknuť pevné častice do zosilňovača. Ak prekryjete chladiacu časť, zosilňovač sa prepne do ochranného režimu.
- Dôkladne si naplánujte zapojenie Vášho zosilňovača a taktiež čo najlepšie vedenie kabeľáže.
- Použite primerane dimenzovaný kábel AWG (pozri graf: Napájací kábel) od priestoru batérie do priestoru zosilňovača.
- K sprístupneniu pripojovacích terminálov a ovládacieho panelu zosilňovača odklopte veko. Pripojte napájanie správnou polaritou. Pripojte (+) terminál ku káblu prichádzajúceho z batérie a (-) terminál ku káblu prichádzajúceho od šasi automobilu.
- Umiestnite poistkové púzdro s poistkou maximálne 40cm od kladného pólu batérie; jeden koniec napájacieho kábla zapojte na zosilňovač a následne druhý koniec na poistkové púzdro.
- K správneho uzemneniu zariadenia (-) použite uzemňovací bod na karosérii automobilu, pričom z neho odstráňte farbu a masť. Následne použitím voltmetra odskúšajte, či je uzemňovací bod súčasťou elektrického obvodu. Ak ste úspešne našli uzemňovací bod, podľa možnosti naň pripojte mínusové vodiče všetkých audio komponentov, čím znížite mieru rušenia, generované v priebehu reprodukcie zvuku, na minimum.
- Všetky signálové vodiče vedte vo vzájomnej blízkosti a čo najďalej od napájacích káblov.
- Zapojte privedený RCA signálové vodiče. Signál musí byť medzi 0,3 VRMS a 5 VRMS.
- Zapojte vysokourovňové vodiče (iba ak nevyužívate RCA Pre In vstup) použítím vhodných konektorov. Signál musí byť medzi 1 VRMS a 22 VRMS.
- Na reproduktorové výstupy zosilňovača pripojte reproduktorové káble, pričom použite max. 10 AWG kábel.
- Zosilňovač sa zapína pripojením terminálu diaľkového zapínania ku konkrétnemu výstupu zdroja. Zapína sa automaticky, bez diaľkového signálu, tiež pri použití vysokourovňových vstupov (SPEAKER IN) nastavením prepínača "HI IN AUTO TURN ON" na čelnom paneli do polohy ON.
- Po dokončení montáže sa presvedčte, že kabeľáž systému a všetky zapojenia boli prevedené správne.
- Vložte poistku do poistkového púzdra. Hodnota poistky musí byť o 30% vyššia ako je hodnota poistky v zosilňovači. V prípade, že kábel napája viac zosilňovačov, hodnota poistky musí byť o 30% vyššia ako je súčet hodnôt všetkých poistiek v zosilňovačoch.
- Kalibrácia hladiny posluchu sa prevedie nastavením hlasitosti zdroja signálu (rádio) na 3/4 maximálnej úrovne; následne zvyšovaním úrovne zisku zosilňovača až kým nebudete počuť skreslenie.

BEZPEČNÝ ZVUK

POČÚVAJTE VŽDY PRI PRIMERANEJ HLASISTOSTI. PAMÁTAJTE, ŽE DLHODOBÉ VYSTAVENIE SA NADMERNÉMU HLUKU MÔŽE TRVALO POŠKODIŤ VÁŠ SLUCH. POČAS ŠOFÉROVANIA MUSÍ BYŤ BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE.



Informácie o odlaganju stare električne In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov) Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vas: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilih.

V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitev in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-poštni naslov support@elettramedia.it.

Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbe izdelka.

- Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitev varna in čvrsto pritrdjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
- Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
- Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelek v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitev.
- Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
- Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale avdio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
- Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
- Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
- Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
- Med vŕtanjem ali rezanjem šasi bodite zelo pazljivi in se prepričajte, da se pod ali na želenem mestu ne nahajajo kabli ali elementi pomembni za delovanje vozila.
- Med splejevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik s ostrimi robovi ali gibljivimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrdjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
- Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
- Med splejevanjem kabla skozi luknje v karoseri vozila, zaščitite kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kjer se proizvajata toplota.
- Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
- Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.
- Preverite, če je enosmerna napetost (DC) v avtomobilu 12 V in če je negativni pol električnega sistema ozemljen.
- Preverite stanje alternatorja in akumulatorja, ter zagotovite, da bosta kos povečani porabi.
- Ojačevalnik se lahko segrejejo na približno 80 °C (176 °F). Ne dotikajte se ga, če se niste prej prepričali, da ni nevarno vroč.
- Ojačevalnik občasno očistite brez agresivnih čistil, ki bi napravo lahko poškodovale. Med čiščenjem ne uporabljajte stisnjene zraka, ker bi ta delce umazanije potisnil v ojačevalnik. Krpo navlažite z vodo in milom, jo ožemite in očistite ojačevalnik. Nato ga očistite s krpo navlaženo samo z vodo; na koncu ojačevalnik očistite s suho krpo.
- Da bi poenostavili namestitev, pripravite podroben načrt svoje konfiguracije za novi ojačevalnik in poskrbite, da so kabli varno in natančno speljani.
- Uporabite kable z ustreznim premerom AWG (glejte razpredelnico: Napajalni kable) od baterije do mesta namestitve ojačevalnika.
- Priključite električno napajanje in upoštevajte pravilno polarnost. Pozitivni (+) pol priključite na kable, ki prihajajo iz akumulatorja, negativni (-) pol pa na šasi avtomobila.
- Izolirano varovalko namestite največ 40 cm od pozitivnega pola akumulatorja; nanj priključite en konec napajalnega kabla, drugi konec pa na ojačevalnik.
- Da pravilno ozemljite napravo (-), uporabite vijak na šasi vozila, če je potrebno, odstranite barvo ali masť s pločevine, preverite z napravo, da obstaja tok med negativnim polom (-) na akumulatorju in mestom ozemljitve. Če je možno, povežite vse komponente na isto točko ozemljitve; ta rešitev zmanjša večino шумov, ki lahko nastanejo med reprodukcijo zvoka.
- Speljite vse signalne kable skupaj in stran od napajalnih kablov.
- Priključite vhodne kable RCA, signal mora biti med 0,3 V (efektivna vrednost) in 0,5 V (efektivna vrednost).
- Z ustreznimi priključki priključite visokonivojske vhode. Signal mora biti med 1 VRMS in 22 VRMS. Teh priključkov ne uporabljajte, če že uporabljate predojačan priključek (»Pre In«).
- Priključite kable na izhod za zvočnike s kablom vrste 10 AWG max (AWG - American Wire Gauge).
- Ojačevalnik se vključi, ko povežete terminal za daljinski vklop z izhodom za specifični vir. Samodejno se vključi tudi brez oddaljenega signala, če uporabljate ojačane vhode (high level input) (Speaker IN), tako da stikalo na srednji plošči "HI-IN AUTO TURN ON" prestatite v položaj ON.
- Po namestitvi preverite sistemske napeljavne in se prepričajte, da ste vse povezave izvedli pravilno.
- Varovalko vstavite v držalo varovalke. Nazivni tok varovalke mora biti 30 % višji kot je na varovalki, ki je vgrajena v ojačevalnik. V primerih, ko kable napaja več ojačevalnikov, mora biti nazivni tok 30 % višji kot je seštevek vseh varovalk v ojačevalnikih.
- Umerjanje ravni poslušanja se opravi z nastavitvijo glasnosti vira na 3/4 maksimalne vrednosti; potem nastavite ojačevalnik, dokler ne slišite popačenja zvoka.

VAREN ZVOK

UPORABITE ZDRAVO PRESOJO IN ZAGOTOVITE VARNO RAVEN ZVOKA. ZAPOMNI SI, DA LAHKO DOLGOTRAJNO IZPOSTAVLJANJE GLASNIM ZVOKOM POŠKODUJE VAŠ SLUH. MED VOŽNJO DAJTE PREDNOST VARNOSTI.



Informacije o odlaganju stare električne In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov) Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Español / Spanish

Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción: la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir la emoción del audio del vehículo.

Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente.

Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio; para más información, no dude en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro soporte técnico en el correo electrónico support@eletromedia.it

Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.

- Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un componente que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
- Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
- Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
- No realice instalaciones dentro del compartimento del motor.
- Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
- Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiera con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
- No instale los altavoces donde puedan quedar expuestos al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
- No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
- Vaya con mucho cuidado cuando taladre o traspase al chasis del vehículo, asegurándose de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
- Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
- Utilice solamente cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
- Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
- No pase los cables por fuera del vehículo.
- Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.
- Asegúrese de que su coche tenga un sistema eléctrico de 12 VDC con tierra negativa.
- Compruebe su alternador y estado de la batería para garantizar que puedan cubrir el aumento de consumo.
- El amplificador puede alcanzar temperaturas de unos 80°C (176°F). Asegúrese de que no esté peligrosamente caliente antes de tocarlo.
- Limpie periódicamente el amplificador sin usar disolventes agresivos que puedan dañarlo. No use aire comprimido; presionaría las piezas sólidas de los amplificadores. Humedezca un trozo de tela con agua y jabón, exprímalo y limpie el amplificador. Luego, use un trozo de tela humedecido con agua; para terminar, limpie el amplificador un trozo de tela seco.
- Planifique la configuración de su amplificador y las mejores rutas para el cable por adelantado para facilitar la instalación.
- Usando un cable con AWG adecuado (ver tabla: Cable de alimentación), pase el cable de alimentación de la batería a la posición de montaje del amplificador.
- Conecte la alimentación de corriente con la polaridad correcta. Conecte (+) el terminal al cable que sale de la batería y el terminal (-) al chasis del coche.
- Ponga un soporte aislado de fusible a un máx. de 40 cm. del terminal positivo de la batería; conecte un extremo del cable de alimentación al mismo después de conectar el otro extremo al amplificador.
- Para una toma de tierra correcta del dispositivo (-), use un tornillo en el chasis del vehículo; retire toda la pintura o grasa si es necesario, comprobando con un tester que haya continuidad entre el terminal negativo de la batería (-) y el punto de fijación. Si es posible, conecte todos los componentes al mismo punto de tierra; esta solución elimina la mayor parte del ruido que puede generarse durante la reproducción de audio.
- Pase todos los cables de señal juntos, lejos de cables de alimentación.
- Conecte los cables de entrada RCA, la señal aplicada debe ser de entre 0,3 VRMS y 5 VRMS.
- Conecte las entradas de nivel alto usando la clavija adecuada. La señal aplicada debe estar entre 1 VRMS y 22 VRMS. No lo utilice si ya está utilizando una conexión preamplificada Pre In.
- Conecte la salida del altavoz usando un cable de altavoz de un máximo de 10 AWG.
- El amplificador comienza conectando el terminal de encendido remoto a la salida específica de fuente. Comienza automáticamente, sin señal remota, si se usan entradas de alto nivel (Entrada altavoz) estableciendo el conmutador que puede encontrarse en el panel delantero "ENCENDIDO AUTOMÁTICO DE ENTRADA ALTA" en posición ENCENDIDO.
- Cuando la instalación esté terminada, compruebe el cableado del sistema y asegúrese de que todas las conexiones se hayan realizado correctamente.
- Ponga el fusible en el soporte de fusibles. El valor del fusible debe ser un 30% superior al del integrado en el amplificador. Si el cable alimenta a múltiples amplificadores, el valor del fusible debe ser un 30% superior a la suma de todos los fusibles de los amplificadores.
- La calibración del nivel de escucha se realiza ajustando el volumen de la fuente a 3/4 de su nivel máximo; luego, ajuste los niveles del amplificador hasta que escuche distorsiones

SONIDO SEGURO

UTILICE EL SENTIDO COMÚN Y PRACTIQUE EL SONIDO SEGURO. RECUERDE QUE UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA A NIVELES DE PRESIÓN SONORA EXCESIVAMENTE ELEVADOS PUEDE DAÑAR SU OÍDO. LA SEGURIDAD DEBE ESTAR ANTE TODO DURANTE LA CONDUCCIÓN.

Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)

Los productos que lleven impreso el símbolo del cubo de basura tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

Svenska / Swedish

Grattis till ditt köp av vår produkt. Din nöjdhet med vår produkt är det första kravet vi försöker möta. Samma nöjdhet som fås av dem med längtan att uppleva billydskänslor.

Denna manual har ritats för att tillhandahålla huvudinstruktionerna som krävs för att installera och använda systemet korrekt. Däremot är omfånget av möjliga appliceringar stort, för vidare information, vänligen kontakta din återförsäljare eller vår tekniska support på e-post support@eletromedia.it

Innan installation av komponenter, vänligen läs noggrant igenom alla instruktionerna i denna manual. Att inte följa dessa instruktioner kan orsaka oavsiktlig skada eller skada på produkten.

- Alla komponenter måste fästas ordentligt vid bilens fasta struktur. Samma sak gäller då du installerar tillägg och tillval som du själv har beställt eller tillverkat själv. Säkerställ så att installationen sitter ordentligt och är säker. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfara och även fara för alla inne i bilen.
- Använd alltid skyddsglasögon du då använder verktyg då små flisor och andra kvarlämningar av bearbetat material kan bli luftburna.
- För att undvika oavsiktlig skada, förvara produkten i originalförpackningen om möjligt, tills du är redo för den slutliga installationen.
- Utför inga installationer inne i motorhuv.
- Innan du påbörjar installationen ska du slå av huvudenheten och alla andra delar i ljudsystemet för att undvika risk för skador.
- Se till så att platsen du väljer för installation av komponenterna inte stör eller påverkar vid normal framföring eller användning av fordonet.
- Installera inte högtalarna på någon plats där de kan utsättas för vatten, mycket hög luftfuktighet, smuts eller damm.
- Installera inte komponenter eller gör kabeldragningar nära den elektriska lådan i fordonet.
- Var väldigt försiktig då du borrar och skär i fordonets chassi. Se till så att du inte kommer åt några kablar eller strukturella element som är viktiga för fordonets underside eller annat.
- Då du drar kablar ska du se till att de inte kommer i kontakt med skarpa kanter eller rörliga delar. Se till så att de sitter fast ordentligt, inte sitter lösa, och att de skyddas längs hela sin längd. Se också till att isoleringen är korrekt.
- Använd endast kablar med korrekt sektion (AWG) enligt strömmen som används.
- När kabel dras genom ett hål i fordonets chassi, skydda kabeln med en gummiring (tätning). Se till att tillhandahåll tillräckligt skydd för kablar nära värmegenererande områden.
- Dra aldrig kablarna på utsidan av fordonet.
- Använd kablar av högsta kvalitet, och de anslutare och tillbehör som finns i Connection katalogen.
- Se till så att din bil har ett 12 VDC volts negativt grundad elektriskt system.
- Installera inte batteriet och alternatorn för att vara säkra på att de klarar av ökad belastning.
- Förstärkaren kan bli mycket het, upp mot 80 °C (176 °F). Se till så att den inte är farligt het då du vidrör den.
- Rengör förstärkaren regelbundet men använd inga starka rengöringsmedel som kan skada den. Använd inte tryckluft då denna kan trycka till delar inne i förstärkaren. Fukta en trasa med vatten och diskmedel, vrid ur den och rengör sedan förstärkaren. Använd sedan en trasa endast fuktad med vatten och rengör igen. Till sist ska du torka av förstärkaren med en torr trasa.
- Förplanera inställningarna på förstärkaren och bästa sättet att dra kablarna innan du påbörjar installationen.
- Använd en kabel med tillräcklig AWG (se tabell: Strömkabel) och dra strömkabeln från batteriet till anslutningen på förstärkaren.
- Anslut strömmen med korrekt polaritet. Anslut (+) terminalen till kabeln från batteriet och (-) terminalen till bilens chassi.
- Se till att isolera säkringshållare max 40 cm från batteriets positiva terminal. Anslut ena änden av strömkabeln till den efter att du anslutit andra änden till förstärkaren.
- För att jorda enheten (-) på rätt sätt, använd en skruv i fordonschassit. Skrapa bort all färg och olja från metallen om nödvändigt. Testa med en testare att det finns tillräcklig kontinuitet mellan batteriets negativa terminal (-) och fixeringspunkten denna lösning gör att det mesta av de oönskade ljudstörningar som kan uppstå vid ljuduppspelning försvinner.
- Dra alla signalkablar nära varandra och med ett visst avstånd från elkablarna.
- Anslut RCA ingångskablarna. Signalstyrkan måste ligga på mellan 0.3 VRMS och 5 VRMS.
- Anslut högnivå mottagningen med korrekt kontakt. Använd signal måste vara mellan 1 VRMS och 22 VRMS. Använd den inte om du redan använder för förstärkare.
- Anslut högtalarens utgång med en 10 AWG max högtalarkabel.
- Starta förstärkaren genom att ansluta fjärrkontrollen på terminalen till den källspecifika utgången. Den startar automatiskt, utan fjärrkontrollsignal, om du använder ingångarna för höga nivåer (Speaker IN) och sätter omkopplaren som finns på frontpanelen "HI-IN AUTO TURN ON" i läget på (ON).
- När installationen är färdig kontrollera du att alla kablar och anslutningar i systemet är korrekt utförda.
- Sätt i säkringen i säkringshållaren. Säkringsvärdet måste vara 30% högre än förstärkarens inbyggda värden av alla andra säkringar i förstärkarna tillsammans.
- Du kalibrerar ljudet genom att justera källvolymen upp till 3/4 av den maximala nivån. Sedan justerar du förstärkaren tills du kan höra att störningar uppkommer.

SÅKER LJUDÅTERGIVNING

ANVÄND SUNT FÖRNUFT OCH HÅLL LJUDET PÅ EN SÄKER NIVÅ. KOM IHÅG ATT OM DU UTSÄTTER DIG SJÄLV FÖR HÖGA LJUDNIVÅER UNDER LÅNG TID KAN DETTA SKADA DIN HÖRSEL. SÄKERHETEN MÅSTE KOMMA I FÖRSTA HAND VID KÖRNING.



Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall (För de länder inom EU som åtskild insamling av avfall)
 Produkter märkta med symbolen av en överkorsad soptunna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa.

ไทย / Thai

ยินดีที่ท่านซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา สิ่งที่เราต้องการสิ่งแรกคือความพึงพอใจของท่านกับผลิตภัณฑ์ของเรา: ความพึงพอใจซึ่งท่านจะได้รับจากผลิตภัณฑ์ของเราคือการรับประกันการคืนเงินหรือการเปลี่ยนคืนเงิน
คู่มือนี้แสดงวิธีที่ง่ายในการติดตั้งและใช้ระบบของเราเหมาะสม อย่างไรก็ตามการใช้ที่เป็นไปได้อื่นๆอาจมีขึ้น
กรุณาติดต่อผู้จำหน่ายหรือฝ่ายเทคนิคของเราที่อีเมล support@elechromedia.it
ก่อนการติดตั้งส่วนประกอบ กรุณาอ่านคำสั่งที่แนบมาอย่างระมัดระวังที่มีในคู่มือ
กาทำคำสั่งเหล่านี้จะช่วยให้เกิดอันตรายที่ไม่ตั้งใจหรือทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้

1. ทุกส่วนประกอบต้องปลอดภัยและแนบต่อโครงสร้างยานพาหนะ ปฏิบัติเช่นเดียวกันเมื่อติดตั้งโครงสร้างที่เก่า นดเองที่เคองอาจจะสร้างทำให้มันใจต่อการติดตั้งของคุณว่าต้องแข็งแรงและปลอดภัย ส่วนประกอบจะเริ่มหลวมเมื่อมีการขันขันที่อาจจะก่อให้เกิดความเสียหายแรงต่อผู้โดยสาร เช่นเดียวกับยานพาหนะอื่น ๆ
2. ต้องใส่เครื่องครอบตบทุกครั้งเมื่อใช้เครื่องมือ เนื่องจากเศษโลหะบางหรือกฏผลิตภัณฑ์อาจจะมาตามอากาศ
3. เชื้อเพลิงเสียงการที่หลายที่อาจจะเกิดขึ้น ในเก็บผลิตภัณฑ์ในบรรจุภัณฑ์เดิม ถ้าเป็นไปได้ จงกระทั้งคุณพร้อมสำหรับการติดตั้งสุดท้าย
4. ห้ามดำเนินการติดตั้งภายในห้องเครื่องจักร
5. ก่อนเริ่มการติดตั้งให้ปิดหน่วยหลักและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทั้งหมดก่อน หลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้น
6. ต้องแนบใจว่าตำแหน่งที่เลือกในการติดตั้งไม่รบกวนกับการปฏิบัติการปกติกับเครื่องกลไกหรืออุปกรณ์ไฟฟ้าของยานพาหนะ
7. ต้องไม่ติดตั้งลำโพงเสียงเมื่อต้องง่า ความชื้นสูง ฝนหรือละออง
8. ห้ามติดตั้งส่วนประกอบหรือใส่สายต่าง ๆ ใกล้กับกล่องไฟฟ้าของยานพาหนะ
9. ให้ระวังเป็นพิเศษเมื่อมีการเจาะหรือตัดเข้าไปในโครงยานพาหนะ ทำให้แนบใจว่าไม่มีสายหรืออุปกรณ์ที่จำเป็นติดอยู่ด้านหลังยานพาหนะหรือในพื้นที่ที่เลือก
10. เมื่อวางเส้นทางสายเคเบิล ติดแนบใจว่าสายเคเบิลไม่ติดต่อกับขอมคมหรือใกล้กับอุปกรณ์เครื่องกลไกที่กำลังเคลื่อนที่อยู่ ต้องแนบใจว่ามีการยึดที่มั่นคงและป้องกันตามความยาวทั้งหมดและการป้องกันกระแสไฟฟ้าไว้เป็นกรณีไป
11. ใช้สายกันหมวดที่เหมาะสม (AWG) เท่านั้นตามไฟฟ้าที่ใช้
12. เมื่อสายเคเบิลทำงานผ่านช่องไปนในโครงยานพาหนะ ป้องกันสายเคเบิลกับวงแหวนยาง (วงแหวน) ให้แนบใจว่าต้องแนบใจว่ามีอุปกรณ์กันสายไฟฟ้าทำงานกับพื้นที่ที่ความร้อนได้อย่างเหมาะสม
13. ไม่ใช้สายลวดคานนอกของยานพาหนะ
14. ใช้สายเคเบิลที่มีคุณภาพสูงสุด ตัวเชื่อมโยงและส่วนประกอบที่หาได้ในแคตตาล็อก Connection
15. ทำในแนบใจว่ารถยนต์ของคุณมีระบบอิเล็กทรอนิกส์ที่ติดตั้งในเครื่องยนต์และไฟฟ้่าวม 12 VDC โวลต์
16. ตรวจสอบคู่มือว่าเกิดไฟฟ้ากระแสสลับของคุณ และสภาวะแบตเตอรี่ที่จะทำในแนบใจว่าสามารถจัดการเพิ่มเมื่อการใช้หมดไป
17. เครื่องขยายเสียงสามารถเชื่อมถึงลงหม้อรอบๆ 80 องศาเซลเซียส (176 องศาฟาเรนไฮต์) ให้แนบใจว่าไม่เป้นอันตรายเมื่อมีการสัมผัส
18. ทำความสะอาดเครื่องขยายเสียงเป็นระยะๆ โดยไม่ใช้เครื่องละลายล้างที่รุนแรงที่อาจจะทำให้เกิดความเสียหายหาบไซของที่มีความคงทน เนื่องจากอาจจะทำให้ไปดินส่วนที่แข็งในเครื่องขยายเสียง นำผ้าชุบน้ำ และสบู่มัดหมาดและทำความสะอาดเครื่องขยายเสียง จากนั้นใช้ผ้าที่หมาดด้วยน้ำยาทำความสะอาดให้ทำความสะอาดด้วยผ้าแห้ง
19. เครื่องวางแผ่นคัทตั้งไว้ของเครื่องขยายเสียงในของชุด และกำหนดเส้นทางการวางสายให้ตรงที่ดี ที่สุดที่จัดมา
20. ใช้สาย ใช้สายเคเบิลที่รองรับ AWG โดยเพียงพอ (ดูตาราง: Power Supply Cable)
21. เมื่อสายคัทวางไว้จากตำแหน่งแบตเตอรี่ไปที่ตำแหน่งเครื่องขยายเสียงที่สูงขึ้นไป
22. เชื่อมต่อทางเวอร์ชันพลาสาย ขั้วกระแสไฟฟ้าที่ถูกต้อง เชื่อมต่อขั้วปลายสาย ไฟฟ้า (+) ไปที่สายที่มาจากแบตเตอรี่และขั้วปลายสายไฟฟ้า (-) ไปที่โครงรถยนต์
23. ไล่ตามฟิวส์ที่ทนไม่ใหกระแไฟฟ้าที่วิ่งสูงสุด 40 ชม. ห่างจากแบตเตอรี่ขั้วบวก; เชื่อมต่อหนึ่งขั้วปลายสายไฟเชื่อมต่อดึงหลังจากนั้นเชื่อมต่อที่เหลือไปยังไปที่เครื่องขยายเสียง
24. การฝังอุปกรณ์สายดิน (-) ในทางที่เหมาะสม ไฟโซการซึ่งเสกรในโครงรถยนต์ การขุดลึกลงดิน หรือนำมันไหลลงสู่จากโลหะ ถ้าจำเป็น ตรวจสอบเช็ค กับผู้ทดสอบว่ามีความต่อเนื่องกันระหว่างแบตเตอรี่จุดปลายทางที่เป็นลบ (-) และจุดที่เชื่อมแซมแก้ไข ถ้าเป็นไปได้ เชื่อมต่อส่วนประกอบทั้งหมดที่จุดที่เดียวกัน วิธีการนี้จะ ทำให้เกิดเสียงรบกวนไม่พียงที่ประสงค์ส่วนใหญ่ซึ่งเกิดขึ้นในระหว่างการผลิตเสียงซ้ำ (audio reproduction).
25. วางเส้นทางสัญญาณสายเคเบิลทั้งหมดใกล้กัน และห่างจากสายพลังเคเบิล
26. เชื่อมต่อสายเคเบิลที่เข้า RCA ที่ใช้เป็นสัญญาณเข้าเป็นต่ออยู่ระหว่าง 0.3 VRMS และ 5 VRMS
27. เชื่อมต่ออินพุตระดับสูงโดยใช้ปลั๊กที่เหมาะสม สัญญาณที่เข้าต้องเป็นระหว่าง 1 VRMS และ 22 VRMS ห้ามใช้ภาคต่อหรือโดยการเชื่อมต่อของเสาอากาศหรือสายสัญญาณเสียง
28. เชื่อมต่อลำโพงโดยการใส่ 10 AWG สายเคเบิลลำโพงสูงสุด
29. เครื่องขยายเสียงเริ่มการทำงานโดยการเชื่อมต่อเทอร์มินัลรีโมตที่รีโมท (remote turn on terminal) เข้ากับขั้วสัญญาณเฉพาะเครื่องขยายเสียงเริ่มทำงานอัตโนมัติโดยไม่ต้องใช้สัญญาณรีโมทหรือมีการใช้สัญญาณชาร์จระดับสูง (Speaker In) โดยการติดตั้งสวิทช์ที่หาพบในแผงหน้า "HI-IN AUTO TURN ON" เพื่อหาตำแหน่ง ON
30. เมื่อการติดตั้งสิ้นสุดลง, กรุณาตรวจสอบการเดินสายไฟ ของระบบ และตรวจสอบว่าไม่แนบใจมีการเชื่อมต่อสายทุกจุดอย่างถูกต้อง.
31. ใส่ฟิวส์เข้าไปที่ตาม ค่าของฟิวส์จำเป็นต่อ 30% สูงกว่าเครื่องขยายเสียงแบบฝัง ถ้าสายเคเบิลจำนวนมาก หลายเครื่องขยายเสียง ค่าฟิวส์จะต้อง 30% สูงกว่าความของฟิวส์อื่น ๆ ทั้งหมดในเครื่องขยายเสียง
32. เครื่องขยายเสียงระดับที่ฟังทำการปรับระดับเสียงที่ต้นกำเนิดสูงถึง 3/4 ของระดับสูงสุดของมัน ต่อมาปรับระดับเครื่องขยายเสียงจนกระทั่ง คุณได้ยินเสียงบดเบือน

เสียงที่ปลอดภัย
 ใช้วารจณญาณ และใช้เสียงที่ปลอดภัย ให้ตระหนักว่าการอยู่กับระดับความกดดันของเสียงสูงมากเป็นเวลานานอาจจะทำลายการได้ยินของคุณ ปลอดภัยไว้ก่อนขณะขับขาน.

ข้อควรระวังเกี่ยวกับไฟฟ้าสถิตย์ (สำหรับประเทศไทยซึ่งจัดระบบการบรรเทาของเสียง)
 ผลิตภัณฑ์ซึ่งทำงานโดยอัตโนมัติโดยไม่มีตัวควบคุมที่ทำงาน X ผ่านไปสามารถถูกกำจัดด้วยกับขั้วขานแบบปิด ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องถูกนำมาบนเบาะนั่งที่ใหม่ไปบนสถานที่ที่เหมาะสม สามารถที่จะจัดการกับการกำจัดผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบเหล่านี้ได้ ในการที่จะรักษาใหม่หรือวิธีการที่จะส่งผลิตภัณฑ์เหล่านี้ไปสถานที่การนำมามบนเบาะนั่งที่ใหม่/การกำจัด กรุณาติดต่อสำนักงานเทศบาลท้องถิ่น การนำมามบนเบาะนั่งที่ใหม่และการกำจัดของเสียในวิธีการที่เหมาะสมเป็นการแสดงการปกป้องสิ่งแวดล้อมและป้องกันผลกระทบต่อสุขภาพ

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için kutlarız. Ürünlerimizin karşılması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada ses duygusunu yaşamayı özleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynıdır.
Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinizle veya support@eletrromedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimize temas kurmaktan çekinmeyiniz.
Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların gözardı edilmesini ürüne istemediren zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

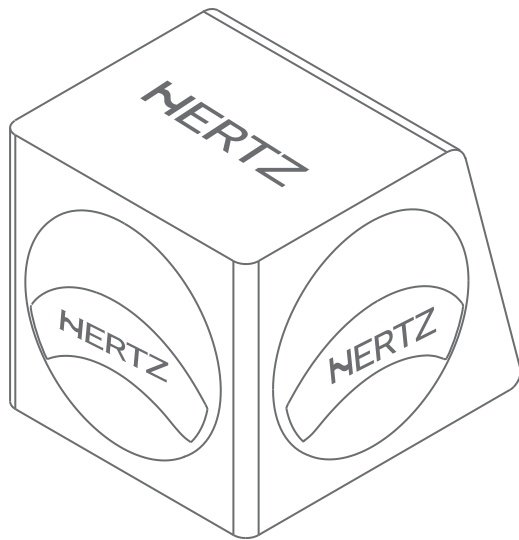
1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapıları da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarının sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız. Sürüş sırasında bir bileşenin çözülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
2. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
3. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
4. Kurulum işlemi motorda kesinlikle yapmayınız.
5. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumu başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
6. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırdaki sistemlerinin çalışmasını engelleyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
7. Hoparlörleri isyanacakları yüksek nem veya kire aruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
8. Bileşenleri veya kabloyu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
9. Araç şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altta veya çalışan bölgede kablo veya aracın asli yapsal elemanları olmadığının emin olunuz.
10. Kabloları geçirirken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
11. Sadece uygun güçte ve uygun kesitli (AWG) kablo kullanınız.
12. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. Isı üreten bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
13. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
14. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.
15. Arabanızda 12 VDC eksi toprak elektrik sistemi olduğundan emin olunuz.
16. Artaç güç tüketimini karşılamak üzere alternatif ve akünüzün durumunu kontrol ediniz.
17. Amfinin sıcaklığı 80°C (176°F) derecede kadar çıkabilir. Amfiye dokunmadan evvel aşırı sıcak mı kontrol ediniz.
18. Yükselticiyi, hasar verebilecek zararlı çözücüler kullanılmadan düzenli aralıklarda temizleyiniz. Katı parçaları yükseltici içine itebileceği için basıncı hava kullanmayınız. Sabun ve suyla islatılmış ve sıklıkla yıkayarak temizleyiniz. Daha sonra sadece suyla islatılmış bir bez kullanınız ve son olarak kuru bir bezle siliniz. Soğutucuyu örtserseniz yükselticiyi korumuş olursunuz.
19. Yeni amfinin için bir kurulum planı yapınız ve kurulumu kolaylaştırmak için uygun bir güzergah belirleyiniz.
20. Yeterli AWG değerine sahip bir kablo kullanarak (Güç Kaynağı Kablosu tablosuna bakınız) güç hattını akü bölgesinden yükselticinin takıldığı bölgeye uzatınız.
21. Bağlıyın noktalarına ve kumanda paneline erişmek için koruyucu panelli çıkarınız.
22. Güç kaynağına doğru kutuplara bağlayınız. (+) ucun aküden gelen kabloya ve (-) ucu araç şasisine bağlayınız. Akünün artı ucundan azami 40 cm uzaklıkta bir yalıtımlı sigorta duyu yerleştiriniz ve güç kablosunun bir ucunu duya, diğer ucunu yükselticiye bağlayınız.
23. Cihazı (-) doğru topraklamak için, aracınızın şasisindeki vidaları kullanınız; gerekliyorsa boya ve diğer maddelerden arındırınız, bununla beraber bir test cihazı yardımıyla akünün eksi kutbu ile (-) bağlantı noktası arasında akım varmı bakınız. Eğer mümkünse, tüm parçaları aynı opraklama noktasına bağlayınız; bu çözüm ses üretimi sırasında oluşabilecek gürültünün çoğunu önler.
24. Bütün sinyal kablolarını yan yana ve ceryan kablosundan uzakta döşeyiniz.
25. RCA giriş kablolarını takınız, yükseltilmiş sinyal 0.3 VRMS ile 5 VRMS arasında olmalıdır.
26. Doğru fişi kullanarak yüksek seviye girişlerini bağlayınız. Yükseltilmiş sinyal 1 VRMS ile 22 VRMS arasında olmalıdır. Halihazırda Pre In ön yükseltilmiş bağlantı kullanıyorsanız bunu kullanmayınız.
27. En fazla 10 AWG hoparlör kablosu kullanarak hoparlör çıkışları bağlayınız.
28. (-) L ve (-) R hoparlör çıkışlarını beraber bağlamayınız. Harici stereo bir geçiş devresi kullanacaksanız, eksi kutupların birbirine bağlanmamasını sağlayınız.
29. Yükseltici, uzaktan açma terminali kaynağa özel çıkışı bağlandığında çalışmaya başlar. Ayrıca "HI-IN AUTO TURN ON" (Yüksek Giriş Otomatik Açma) ön panelindeki anahtar "ON" (Açık) konumuna ayarlanarak yüksek seviye girişleri (Speaker In) [Hoparlör GİRİŞİ]] kullanıldığında uzaktan sinyal olmaksızın otomatik olarak çalışmaya başlar.
30. Montaj tamamlandığında, sistemin kablo bağlantılarını kontrol edin ve tüm bağlantıların doğru olarak yapıldığından emin olun.
31. Sigortayı sigorta duyuına yerleştiriniz. Sigortanın değeri amfideki sigorta değerinden 30% daha yüksek olmalıdır. Kablounun birden fazla amfiye bağlanması durumunda, sigorta değerinin amfinin toplam sigorta değerlerinden 30% daha yüksek olması gerekmektedir.
32. Dinleme düzeyini ayarlamak için kaynağın sesinin fazla 3/4 seviyesinde ayalayabilirsiniz; sona da, gürültüyü duyuncaya kadar amfinin düzeyini ayarlayınız.

EMNİYETLİ SES HİSLERİNİZİ KULANARAK UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNDE MARUZ KALKMAK KULAĞINIZI ZARAR VEREBİLİR. SÜRÜŞ ESNASINDA EMNİYETİNİZ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.

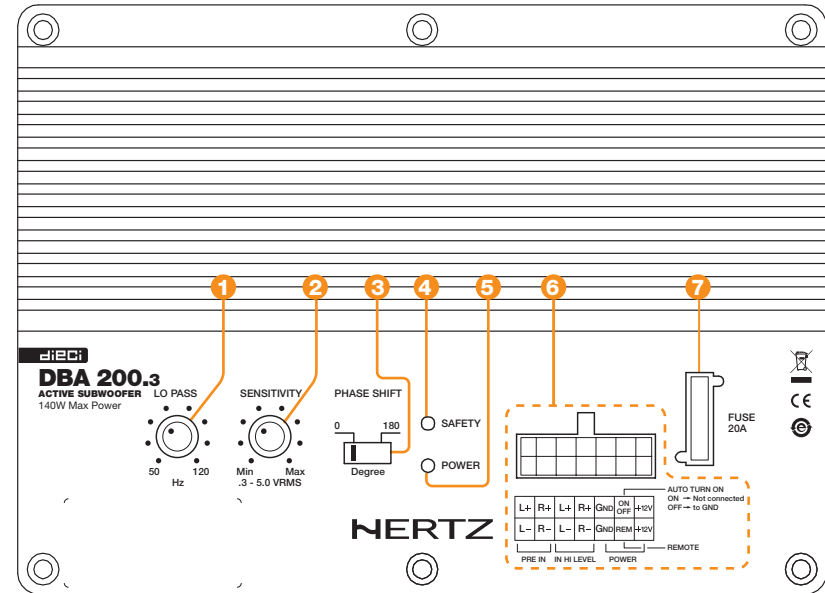
Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atılan ayreten toplayan Avrupa ülkeleri için)
 Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler norml atıklar gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesarının belirli kurallara dahilinde çalışın uygun tesislerde geri dönüşülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüşüm/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyenize bağlantıya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönüşülmesini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığa zaarlı maddelerin önüne geçmiş olursunuz.

■ محتويات العبوة / Съдържание на опаковката / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Pakuotės turinys / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği.

DBA 200.3



■ نظرة عامة حول لوحة التحكم / Обзор на контролния панел / 控制面板概述 / Pregled upravljačke ploče / Pohled na ovládací panel / Control panel Overview / Juhtpaneeli ülevaade / Ohjauspaneelin näkymä / Vue d'ensemble du panneau de commande / Bedienfeld Übersicht / Πίνακας ελέγχου - Περιληψη / Kezelőpanel áttekintése / Gambaran umum kontrol panel / Pannello di controllo / コントロールパネル概要 / 제어 패널 개요 / Valdymo skydelio apžvalga / Opis panelu kontrolnego / Descrição geral do Painel de controlo / Обзор Панели управления / Prehľad ovládacieho panela / Pregled nadzorne ploče / Visión General del Panel de Control / Kontrollpanel översikt / ภาพรวมแผงควบคุม / Kontrol paneline genel bakış.

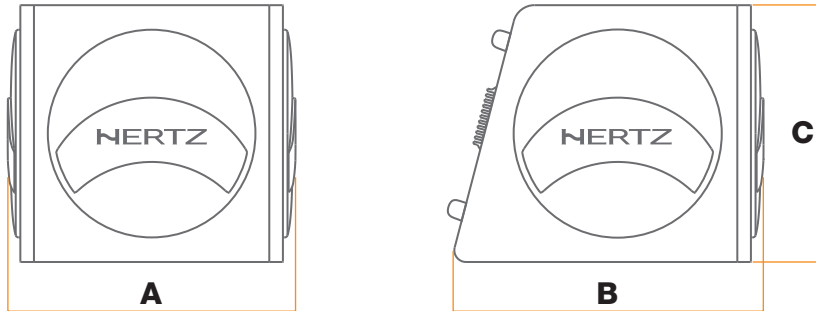


1 **LO PASS:** ضبط مغير الجهد على تردد منخفض (50 هرتز - 120 هرتز) / Комбинирана настройка на нискофреkwентен филтър (Low-pass) (50 Hz - 120 Hz) / 低通分频调节 (50 Hz - 120 Hz) / Podesavanje preslušavanja na niskopropusnom filtru (50 Hz - 120 Hz) / Nastavení přechodu dolní propusti (50 Hz - 120 Hz) / Low-pass crossover adjustment (50 Hz - 120 Hz) / Madalpassu-sagedusjaotusfiltri reguleerimine (50 Hz - 120 Hz) / Alipäästösuotimen säätö (50 Hz - 120 Hz) / Réglage du répartiteur passe-bas (50 Hz - 120 Hz) / Tiefpassweicheneinstellung (50 Hz - 120 Hz) / Ρύθμιση χαμηλοπερατής διασταύρωσης (50 Hz - 120 Hz) / Aluláteresztő hangváltó beállítás (50 Hz - 120 Hz) / Pengaturan crossover low-pass (50 Hz - 120 Hz) / Regolazione del crossover passa-basso (50 Hz - 120 Hz) / ローパスクロスオーバー調整 (50 Hz - 120 Hz) / 로우 패스 크로스오버 조정 (50 Hz - 120 Hz) / Apatinio perėjimo reguliavimas (50 Hz - 120 Hz) / Dolnoprzepustowa regulacja częstotliwości rozdzielającej (50 Hz - 120 Hz) / Regulação de transição passa baixo (50 Hz - 120 Hz) / Регулировка низкочастотного кроссовера (50 Гц - 120 Гц) / Nastavenie nízkoprepustnej výhybky (50 Hz - 120 Hz) / Nastavitev nizkoprepustne krotnice (50 Hz - 120 Hz) / Ajuste de filtro pasabajos (50 Hz - 120 Hz) / Justering av lågpassdelningsfilter (50 Hz - 120 Hz) / การปรับจุดตัดแบ่งย่านความถี่ต่ำ (50 เฮิรตซ์ - 120 เฮิรตซ์) / Alçak geçişli geçiş ayarı (50 Hz - 120 Hz)

- 2 SENSITIVITY (3 - 5.0 VRMS):** ضبط الحساسية / Настройка на чувствительността / 灵敏度调节 / Podešavanje osjetljivosti / Nastavení citlivosti / Sensitivity adjustment / Tundlikkuse reguleerimine / Herkkyysäättö / Réglage de la sensibilité / Empfindlichkeitseinstellung / Ρύθμιση ευαισθησίας / Érzékenység beállítás / Pengaturan sensitivitas / Regolazione della sensibilità / 感度調整 / 민감도 조정 / Jautrumo reguliavimas / Regulacja czułości / Regulação de sensibilidade / Регулировка чувствительности / Nastavenie citlivosti / Nastavitev občutljivosti / Ajuste de sensibilidad / Justering av känslighet / การปรับความไวในการรับสัญญาณ / Hassasiyet ayarı
- 3 PHASE SHIFT:** التحكم في المرحلة (0°-180°) / Контрол на фазата (0°-180°) / 相位控制 (0°-180°) / Upravljanje fazom (0°-180°) / Fázové řízení (0°-180°) / Phase control (0°-180°) / Faasijuhtimine (0°-180°) / Vaiheen ohjaus (0°-180°) / Réglage de phase (0°-180°) / Phasensteuerung (0°-180°) / Έλεγχος φάσης (0°-180°) / Fázisvezérlés (0°-180°) / Phase Control (0°-180°) / Controllo di fase (0°-180°) / フェーズコントロール (0°-180°) / 위상 제어(0°-180°) / Fazés kontrolé (0°-180°) / Regulacja fazy (0°-180°) / Controllo de fase (0°-180°) / Регулировка фазы (0°-180°) / Ovládanie fázy (0°-180°) / Fazni regulator (0°-180°) / Control de fase (0°-180°) / Faskontroll (0°-180°) / ৰะभवความคุมเฟส (0°-180°) / Faz kontrolé (0°-180°)
- 4 SAFETY:** ضوء بيان الإشارة لوضع الحماية / Сигнален светодиод за защитен режим на усилвателя / 放大器保护模式指示灯 / LED signala za pojačalo u režimu zaštite / Signální led pro zesilovač v ochranném režimu / Signal led for amplifier in protection mode / Kaitseziimise oleva võimendi signaalituli / Merkki-LED vahvistimen suojaustilalle / Voyant lumineux (DEL) pour indiquer que l'amplificateur est en mode protégé / Signal LED für Verstärker im Schutzmodus / Ενδεικτική λυχνία για τον ενισχυτή στην κατάσταση προστασίας / Jel LED az erősítő védelmi módjában / Sinyal led untuk amplifier dalam mode perlindungan / Led di segnalazione amplificatore in protezione / 保護モードアンプ用信号LED / 보호 모드에서 앰프를 제어하는 신호 / Signallinis diodas, pranešantis apie apsauginio režimo suaktyvinimą / Dioda sygnalizacyjna wzmacniacza w trybie ochronnym / LED indicador de amplificador em modo de protecção / Сигнальный светодиод для усилителя в режиме защиты / Signalizačná led kontrolka zosilňovača, keď je v ochrannom režime / Opozorilna LED-dioda za ojačevalnik v zaščitnem načinu / LED señalizador para amplificador en modo de protección / Signallsydid för förstärkare i skyddsläge / สัญญาณแอลอีดีที่แสดงว่าเครื่องขยายเสียงอยู่ในโหมดคณบองกัน / Koruma modunda yükseltici için sinyal lambası.
- 5 POWER:** ضوء بيان الإشارة لوضع التشغيل / Сигнален светодиод за работен режим на усилвателя / 放大器工作中指示灯 / LED signala za pojačalo u radu / Signální led pro zesilovač v činnosti / Signal led for amplifier in operation / Töötava võimendi signaalituli / Merkki-LED vahvistimen toiminnalle / Voyant lumineux (DEL) pour indiquer que l'amplificateur fonctionne / Signal LED für eingeschalteten Verstärker / Ενδεικτική λυχνία για τον ενισχυτή σε κατάσταση λειτουργίας / Jel LED az erősítő működése közben / Sinyal led untuk amplifier yang sedang beroperasi / Led di segnalazione amplificatore in funzione / 동작時아ンプ用信号LED / 작동 시 앰프를 제어하는 신호 / Signallinis diodas, pranešantis apie stiprintuvo veikimą / Dioda sygnalizacyjna wzmacniacza w trybie roboczym / LED indicador de amplificador em funcionamento / Сигнальный светодиод для усилителя в процессе эксплуатации / Signalizačná led kontrolka zosilňovača, keď je v prevádzke / Opozorilna LED-dioda za ojačevalnik med delovanjem / LED señalizador para amplificador en funcionamiento / Signallsydid för förstärkare i drift / สัญญาณแอลอีดีที่แสดงว่าเครื่องขยายเสียงอยู่ในโหมดปฏิบัติการ / Çalışma modunda yükseltici için sinyal lambası.

- 6 CONNECTOR:** إدخال مورد الطاقة (مستوى عالي، مستوى منخفض) / Вход на захранването (POWER IN, REMOTE IN, ART) и звуков сигнал (високо ниво и ниско ниво) / 电源输入 (POWER IN, REMOTE IN, ART) 和声音信号 (高音、低音) / Ulaz izvora napajanja (POWER IN, REMOTE IN, ART) i signal zvuka (visoka razina, niska razina) / Vstup napájení (POWER IN, REMOTE IN, ART) a zvukový signál (vysoká úroveň, nízká úroveň) / Power supply input (POWER IN, REMOTE IN, ART) and sound signal (hi-level, low-level) / Toitesisend (POWER IN, REMOTE IN, ART) ja helisignaali (kõrgetasemeline, madalatasemeline) / Virran tuloliitin (POWER IN, REMOTE IN, ART) ja äänisignaali (korkea, matala taso) / Entrée (POWER IN, REMOTE IN, ART) de l'alimentation électrique et signal sonore (niveau élevé, niveau faible) / Stromversorgungseingang (POWER IN, REMOTE IN, ART) und Tonsignal (Hi-Level, Low-Level) / Είσοδος τροφοδοτικού (POWER IN, REMOTE IN, ART) και ηχητικό σήμα (υψηλό επίπεδο, χαμηλό επίπεδο) / Tápellátás bementi (POWER IN, REMOTE IN, ART) és hang jel (magas jelszint, alacsony jelszint) / Input suplai daya (POWER IN, REMOTE IN, ART) dan sinyal suara (tingkat tinggi, tingkat rendah) / Ingressi di alimentazione (POWER IN, REMOTE IN, ART) e segnale audio (hi-level, low-level) / 電源入力 (POWER IN, REMOTE IN, ART) 音響信号 (ハイレベル、ローレベル) / 전원 공급 입력 (POWER IN, REMOTE IN, ART) 및 사운드 신호 (하이 레벨, 로우 레벨) / Maitinimo įvestis (POWER IN, REMOTE IN, ART) ir garsinis signalas (aukšto lygio, žemo lygio) / Wejście zasilania - sygnał (POWER IN, REMOTE IN, ART) oraz sygnał dźwiękowy (poziom wysoki, poziom niski) / Entrada de alimentação de (POWER IN, REMOTE IN, ART) e sinal sonoro (alto nível, baixo nível) / Ввод источника питания ВВОД ПИТАНИЯ (POWER IN, REMOTE IN, ART) и звуковой сигнал (высокий уровень, низкий уровень) / Vstup napájanja (POWER IN, REMOTE IN, ART) a zvukového signálu (hi-level, low-level) / Napajalni vhod (POWER IN, REMOTE IN, ART) in zvočni signal (visokonvoljski, nizkonvoljski) / Entrada de fuente de alimentación (POWER IN, REMOTE IN, ART) y señal de sonido (Alto-nivel, Bajo-nivel) / Nätanströmningsingång (POWER IN, REMOTE IN, ART) och ljudsignal (hög nivå, låg nivå) / ตัวจ่ายไฟฟ้าเข้า (POWER IN, REMOTE IN, ART) และสัญญาณเสียง (ระดับสูง ระดับต่ำ) / Güç kaynağı girişi (POWER IN, REMOTE IN, ART) (Güç girişi) ve ses sinyali (yüksek seviye, düşük seviye).
- 7 FUSE:** 20 A Blade منصير / 20 A предпазител с крчета / 插片保险 / Nožasti osigurač 20 A / 20 A biřtová pojistka / 20 A Blade fuse / 20 A kontaktngadega sulavkaitse / 20 A laattasulake / Fusible à lame 20 A (de type Blade Fuse) / 20 A Flachsicherung / 20 A Ασφάλεια πτερυγίου / 20 A villás biztosíték / Sekring pipih 20 A / Autolama 20 A / 20 A プレードヒューズ / 20 A 블레이드 퓨즈 / 20 A saugiklis / Bezpiecznik 20 A / Fusível de lâmina de 20 A / Плоский предохранитель 20 A / 20 A poistka / 20 A ploščata varovalka / Fusible plano 20 A / 20 A bladsäkring / ๒๐ แอมป์ / 20 A Kanat sigortası.

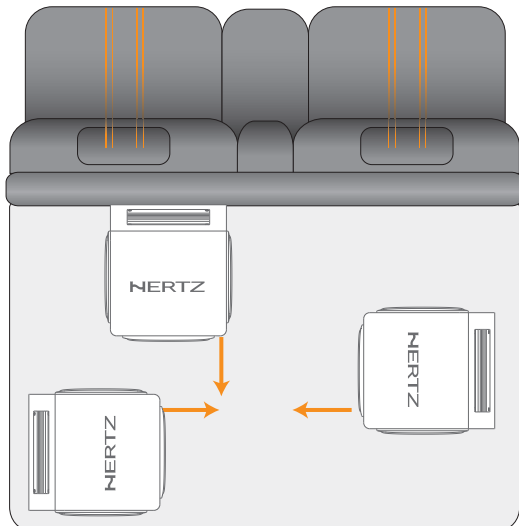
■ الحجم / Размер / 规格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozmery / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat



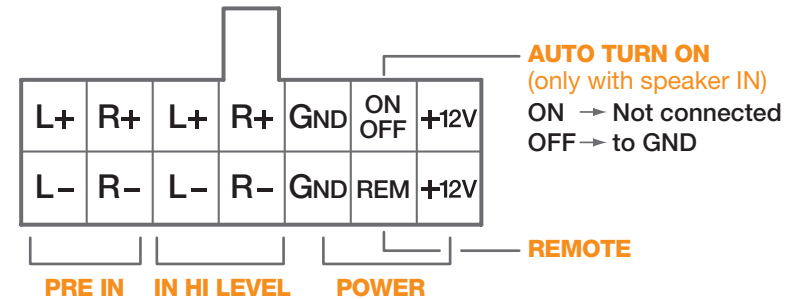
DBA 200.3

A	B	C	
293	330	263	mm
11.6	13	10.4	in.

■ حدد الوضع الذي تفضله / Изберете вашата позиция / 选择用户扬声器位置 / Odaberite vaš položaj / Zvolte místo / Choose your position / Valige soovitud asend / Valitse sijainti / Sélectionnez votre position d'installation / Position auswählen / Επιλέξτε την επιθυμητή θέση τοποθέτησης / Válassza ki a helyet / Pilih posisi Anda / Scegli la posizione / 位置を選択 / 위치 선택 / Pasirinkite norimą padėtį / Wybierz lokalizację / Escolha a posição pretendida / Выберите необходимое положение / Zvolte poziciu / Izberite položaj / Elija su posición / Välj läge / เลือกตำแหน่งที่คุณต้องการติดตั้ง / Cihazın konumunu seçin



■ موصل / Конектор / 连接头 / Priključak / Konektor / Connector / Pistik / Liitin / Connecteur / Anschluss / Σύνδεσμος / Csatlakozó / Konektor / Connettore / コネクタ / 커넥터 / Jungiamasis elementas / Złącze / Conector / Соединитель / Konektor / Priključek / Conector / Anslutning / สายเชื่อม / Konnektör.



PRE IN

(L+; L-)
(R+; R-)

RCA L
RCA R

IN HI LEVEL

(L+; L-)
(R+; R-)

Speaker L
Speaker R

POWER (cable size 6 AGW min)

(GND; +12 V)

Battery (Chassis to -12 VDC)

AUTO TURN ON-ART (only with speaker IN)

ON
OFF

not connected
to ground

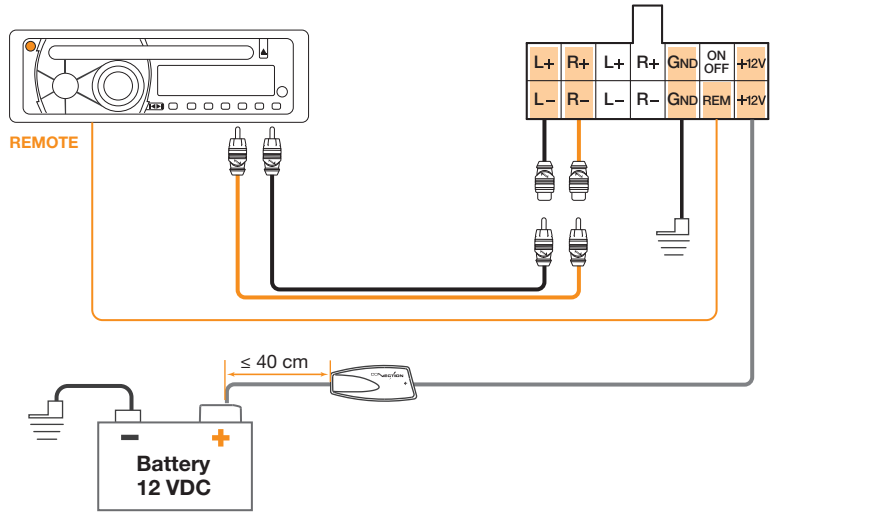
REMOTE (Pre IN - Speakers IN)

Turn ON

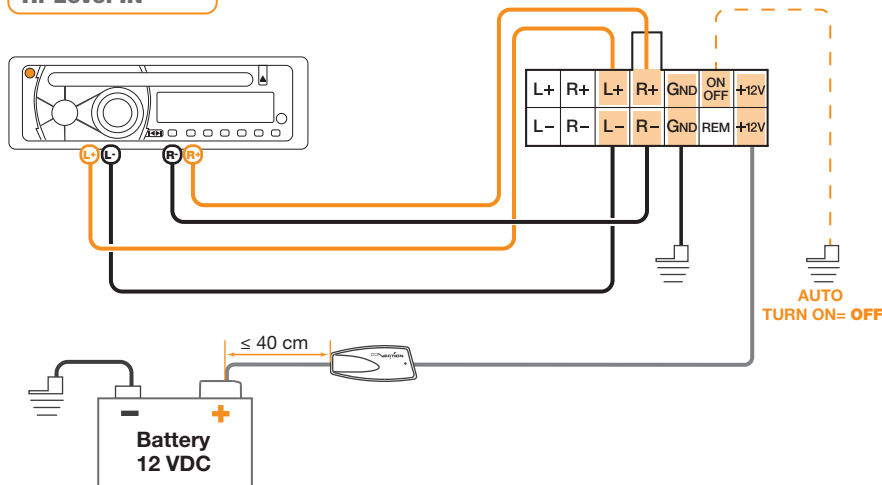
12 VDC

■ التوصيلات / Свързвания / 连接 / Spojanje / Pripojení / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Jungtys / Połączenia / Ligações / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

Low-Level IN



Hi-Level IN



■ اختيار كابلتك / Избор на кабелите / 选配电缆 / Odabir kablova / Volba vlastních kabelů / Choosing your cables / Kaablitte valimine / Kaapeleiden valinta / Choix des câbles / Kabelauswahl / Επιλογή των καλωδίων σας / A kábelek kiválasztása / Memilih kabel / Dimensionamento del cablaggio / ケーブルの選択 / 케이블 선택 / Kabelių pasirinkimas / Dobór waszych kabli / Escolher os cabos / Выбор проводов / Volba káblov / Izbiranje kablov / Elección de los cables / Välja kablar / การเลือกสายของคุณ / Kablolarınızın seçimi

تعتبر كبلات الطاقة شديدة الأهمية حيث أنها تؤثر في عامل ترويط النظام بشكل مباشر كما تؤثر في جودة الصوت؛ سنوضح في الجدول التالي قطر الكابل الذي ننصح به وفقاً للطول والطاقة المستخدمة.

Силовите кабели са от изключително важно значение, тъй като те директно влияят на коефициента на гасене на трептенията на системата и качеството на звука; в долната таблица сме посочили диаметъра на кабела, който препоръчваме в зависимост от дължината и приложената мощност.

电源线非常重要，因为它们直接影响了系统的阻尼系数和音响质量；在下列表格中，我们标示了按照线缆长度及应用功率我们所建议的线缆直径。

Kablovi za napajanje od iznimne su važnosti stoga što izravno utječu na faktor prigušenja sustava i kvalitetu zvuka; u donjoj tablici navedeni su preporučeni promjeri kabela u ovisnosti o njegovoj duljini i korištenoj snazi.

Napájecí kabely jsou velmi důležité, neboť mají přímý vliv na útlumový faktor systému a kvalitu zvuku; v tabulce níže je zobrazený doporučený průměr kabelu, podle délky a aplikovaného výkonu.

Power cables are extremely important since they directly affect the system damping factor and sound quality; in the table below we show cable diameter, which we recommend according to length and applied power.

Toitekaablid on ülimalt olulised, sest need mõjutavad otseselt süsteemi summutusfaktorit ja helikvaliteeti; allolevas tabelis oleme toonud välja kaabli läbimõõdu, mida me soovime antud pikkuse ja toite korral.

Virtakaapelit ovat erittäin tärkeitä, sillä ne vaikuttavat suoraan järjestelmän vaimennuskertoimeen ja äänenlaatuun. Alla olevassa taulukossa näkyy kaapelin halkaisija, jota suosittelemme pituuden ja tehon perusteella.

Les câbles électriques sont très importants car ils affectent directement le facteur d'amortissement et la qualité audio du système; le tableau ci-dessous indique le diamètre du câble, conseillé en fonction de la longueur et de la puissance appliquée.

Stromkabel sind sehr wichtig, da Sie direkten Einfluss auf den Dämpfungsgrad sowie die Soundqualität des Systems haben. In der nachfolgenden Tabelle werden die Kabeldurchmesser angegeben, die wir Ihnen in Bezug auf die Länge und Stromleistung empfehlen.

Τα καλώδια τροφοδοσίας είναι εξαιρετικά σημαντικά εφόσον επηρεάζουν άμεσα το υλικό απόσβεσης του συστήματος και την ποιότητα του ήχου. Στον πίνακα που ακολουθεί φαίνεται η διάμετρος καλωδίου, την οποία προτείνουμε σύμφωνα με το μήκος και την ισχύ που εφαρμόζεται.

A betápkábelek különösen fontosak, mivel közvetlen hatással vannak a rendszer rezgéscsillapítási tényezőjére és a hangminőségre; az alábbi táblázatban bemutatjuk a hossz és az alkalmazott teljesítmény alapján javasolt kábelátméreteket.

Kabel daya sangat penting karena kabel ini langsung mempengaruhi factor pembasah sistim dan kualitas suara; pada tabel di bawah kami menunjukkan diameter kabel, yang kami rekomendasikan menurut panjang dan daya yang digunakan.

Il cablaggio di potenza riveste un ruolo importante poichè influenza direttamente il fattore di smorzamento del sistema e la qualità del suono; nella tabella allegata potete trovare una indicazione della sezione del cavo, consigliata in funzione della lunghezza e della potenza applicata.

電源ケーブルは非常に重要です。システムの減衰係数と音質に直接影響を与えるからです。下の表は、長さや電源に応じて当社がおすすめるケーブル径を示しています。

전원 케이블은 시스템의 댐핑 팩터(damping factor)와 사운드 퀄리티에 직접적인 영향을 주기 때문에 매우 중요한 부품입니다. 아래에 있는 표에는 길이 및 공급 전력에 따른 당사가 권장하는 케이블 크기가 표시되어 있습니다.

Elektros laidai yra ypač svarbūs, nes nuo jų sujungimo priklausio sistemos slopinimo efektas bei garso kokybė; žemiau pateiktoje lentelėje yra pateikti rekomenduojami laidų skersmenys, parinkti atitinkamai pagal jų ilgį bei apkrovimą.

Przewody zasilające są niezwykle ważne, ponieważ mają bezpośredni wpływ na współczynnik wygłuszenia oraz jakość dźwięku; poniższa tabela przedstawia zalecane średnice przewodów, ich długość oraz moc.

Os cabos de energia são extremamente importantes uma vez que afectam directamente o factor amortecedor do sistema e a qualidade de som. Na tabela abaixo está indicado o diâmetro dos cabos que recomendamos de acordo com o comprimento e com a potência aplicada.

Кабели електропитання черезвычайно важны, т.к. они напрямую влияют на коэффициент демпфирования системы и качество звука; на таблице ниже мы приводим диаметр кабелей, рекомендуемых в зависимости от длины и мощности.

Napájacie káble sú veľmi dôležité, pretože majú priamy vplyv na útlumový faktor systému a kvalitu zvuku; v tabuľke nižšie je zobrazený odporúčaný priemer kábla, podľa dĺžky a aplikovaného výkonu.

Napajalni kablji so zelo pomembni, saj neposredno vplivajo na dušilni dejavnik sistema in na kakovost zvoka; v spodnji tabeli je prikazan premer kabela, ki ga priporočamo glede na dolžino in uporabljeni moč.

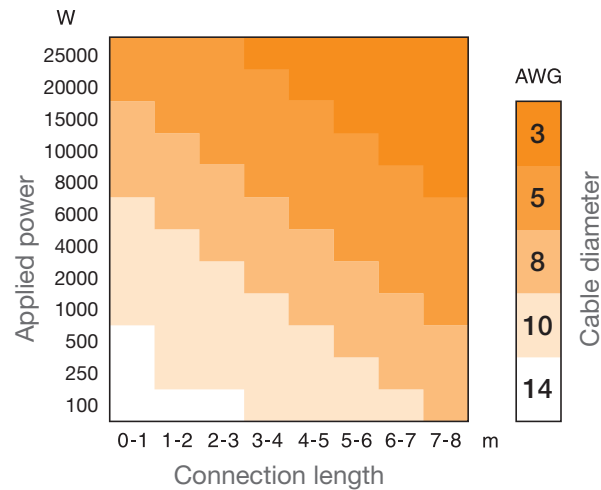
Los cables de alimentación son muy importantes, ya que afectan directamente al sistema de amortiguación y a la calidad del sonido; en la tabla de más abajo se muestra el diámetro del cable que se recomienda de acuerdo a la longitud y potencia aplicada.

Kablama är extremt viktig eftersom de direkt påverkar systemets dämpningsfaktor och ljudkvalitet; i tabellen nedan anger vi de kabeldiametrar vi rekommenderar utifrån längd och applicerad effekt.

สายไฟจ่ายเป็นองค์ประกอบที่มีความสำคัญเป็นอย่างมาก เนื่องจากสายเคเบิลมีผลต่อค่าแฟคเตอร์การกันเสียง (damping factor) และคุณภาพของเสียงโดยตรง

เราได้แสดงขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางของสายเคเบิลที่เหมาะสมกับความยาวของสายไฟและกำลังไฟที่ใช้ไว้ในตารางด้านล่าง

Ceryan kablolan oldukça önemlidir çünkü sistem kullanım faktörünü ve ses kalitesini doğrudan etkilerler; aşağıdaki tabloda bir kablo kullanım perspektifi sunulmuştur, uzunluk ve kullanılan güzce göre bu değerleri öneririz.



يشير الجدول إلى الطاقة المستمرة مع حمل يبلغ 4 Ω. في حالة انخفاض الحمل، يلزم زيادة حجم الكابل بشكل متناسب.

Таблицата се отнася за непрекъсната мощност с 4 Ω товар. Ако товарът се намали, размерът на кабела трябва да бъде пропорционално увеличен.

此表格参照4 Ω负载下的持续功率。如果负载降低，线缆尺寸需按比例增加。

Tablica se odnosi na neprekidno opterećenje od 4 Ω. Ako se impedancija smanji, potrebno je proporcionalno povećati veličinu kabela.

Tabulka se týká nepřetržitěho výkonu se 4 Ω zatížením. Pokud se zatížení sniží, je nutné zvýšit velikost kabelu.

The table refers to continuous power with 4 Ω load. If load decreases, the cable size needs to be proportionally increased.

Tabel viitab 4 Ω koormusega pidevale toitele. Kui koormus väheneb, tuleb kaabli suurusst proportsionaalselt suurendada.

Taulukko viittaa jatkuvaan tehoon 4 ohmin kuormalla. Jos kuorma vähenee, on kaapelin kokoa suhteessa lisättävä.

Le tableau montre la puissance continue dans une charge de 4 Ω. Si la charge décroît, vous devez augmenter la taille du câble de manière proportionnelle.

Die Tabelle bezieht sich auf einen gleichmäßigen Stromfluss mit einem Widerstand von 4 Ω. Verringert sich die Leistung, muss der Kabeldurchmesser proportional erhöht werden.

Ο πίνακας αναφέρεται στο συνεχές ρεύμα με φορτίο 4 Ω. Εάν μειωθεί το φορτίο, το μέγεθος του καλωδίου χρειάζεται να αυξηθεί αναλογικά.

A táblázat a 4 Ω-os folyamatos terhelésre vonatkozik. Ha a terhelés csökken, a kábelméretet arányosan növelni kell.

Tabel ini mengacu kepada daya berlanjut dengan beban 4 Ω. Apabila beban berkurang, ukuran kabel perlu dibesarkan mengikutinya secara proporsional.

La tavola si riferisce alla potenza continua su un carico di 4 Ω. Qualora il carico scenda, si dovranno aumentare proporzionalmente le dimensioni del cavo.

表の条件は、連続出力、負荷4 Ωです。負荷が小さくなると、これに比例してケーブルサイズを大きくする必要があります。

표는 4 Ω 부하에서의 정격 출력을 나타냅니다. 부하가 감소되면 케이블 크기는 반대로 커야 합니다.

Lentelėje pateikti duomenys yra gauti esant nuolatiniam elektros tiekimui ir 4 Ω krūviui. Sumažėjus krūviui, laido skersmuo turi būti proporcingai padidinamas.

Wartości w tabeli odnoszą się do mocy ciągłej przy obciążeniu 4 Ω. Jeśli obciążenie zmniejszy się, rozmiar przewodu należy proporcjonalnie zwiększyć.

A tabela faz referència a potència continua com um carga de 4 Ω. Se a carga diminuir, o tamanho do cabo deve ser aumentado de forma proporcional.

Таблица имеет отношение к номинальной мощности с 4 Ω нагрузкой. При снижении нагрузки размер кабеля должен быть пропорционально увеличен.

Tabulka sa týka nepretržitěho výkonu so 4 Ω zaťažením. Ak sa zaťaženie zníži, je nutné zvýšiť veľkosť kábla.

Kabel velja v primeru stalne napetosti in upornosti 4 Ω. Če se upornost zmanjša, je treba debelino kabla sorazmerno povečati.

La tabla se refiere a la potencia continua con carga de 4 Ω. Si la carga disminuye, el tamaño del cable deberá ser proporcionalmente mayor.

Tabellen avser kontinuerlig effekt med 4 Ω last. Om lasten minskar måste kabelstorleken ökas proportionellt.

ตารางนี้ใช้สำหรับการจ่ายกำลังไฟฟ้าแบบต่อเนื่องด้วยขนาดโหลด 4 Ω หากขนาดโหลดลดลง

ขนาดของสายเคเบิลจำเป็นต้องลดลงด้วยในอัตราส่วนเดียวกัน.

Tabloda devamlı 4 Ω yük kullanımı gerekmektedir. Yük düşerse, kablo boyutunun da bu oranda arttırılması gerekmektedir.

المعطيات الكهرو صوتية / Электро-акустични параметри / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektriniai - akustiniai parametrai / Parametry elektro - akustyczne / Parámetros electro-acústicos / Электроакустические параметры / Elektro-akustični parametri / Parámetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อิเล็กโทร-ออดสตติก พารามิเตอร์ / Elektro-aküstik parametreler

	DBA 200.3 Speaker
D mm	166
Xmax mm	5
Re Ω	2,9
Fs Hz	54
Vas l	12
Mms g	49
Cms mm/N	0,18
BL T·m	10,6
Qts	0,40
Qes	0,42
Qms	6,88
Spl dB	93

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技术规范 / Tehnički podaci / Technické údaje / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Techniniai duomenys / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความต้องการทางเทคนิค / Teknik verler

		DBA 200.3
SUBWOOFER BOX INFORMATION	Component	Active Subwoofer
	Description	Active Subwoofer, double passive radiator reflex
	Power handling W	140
	Weight kg (lb.)	7,80 (17.19)
	Size mm (in.)	200 (8)
SPEAKER SPECIFICATIONS	Power handling W peak W continuous	400 200
	Impedance Ω	4
	Frequency response Hz	32 ÷ 400
	Sensitivity dB/SPL	92
	Magnet	High density flux ferrite
	Cone	Water-repellent pressed paper
	Passive radiator size mm (in.)	200 x 2 (8 x 2)

POWER SUPPLY	Power supply voltage VDC	11 ÷ 15
	Idling current A	0,5
	Idling current when off mA	0,02
	Consumption @ 14,4 VDC Max musical power A	13
	Distortion - THD (100 Hz @ 4 Ω) %	0,05
AMPLIFIER STAGE	Bandwidth Hz	35 ÷ 120
	S/N ratio (A weighted) dB	103
	Damping factor	100
	Input sensitivity (PRE IN) VRMS	0,3 ÷ 5
	Input sensitivity (HIGH IN) VRMS	1,2 ÷ 18
	Input impedance (PRE IN) Ω	7k
	Input impedance (HIGH IN) Ω	470
	Output power (RMS) @ 14,4 VDC, 1% THD, 4 Ω W	110
	Max dynamic power W	140
	SIGNALS INPUTS / FILTER	Inputs
Filters (Lo-Pass) continuous adjustable		50 ÷ 120 Hz @ 12 dB Oct
Subsonic (Hi-Pass) fixed		35 Hz @ 24 dB Oct
Speaker polarity		0 - 180°
OTHER FUNCTION	Remote IN	7 ÷ 15 VDC - 1 mA
	Fuse A	20